

SAMOA
DIVANI E IMBOTTITI

INDEX

CATEGORIA A

PEGASO	pag. 04
DANDY	pag. 05
ALESSIA	pag. 06
JAZZ	pag. 07
FOSTER	pag. 08

CATEGORIA B

PEPPER	pag. 10
TEQUILA	pag. 11
ZANNA	pag. 12
SPACE	pag. 13
JOINT	pag. 14
BOND	pag. 15
CROWN	pag. 16

CATEGORIA C

SIRIO	pag. 18
BYTE • RALLY • GOKART	pag. 19
BLEND	pag. 22
DREAM	pag. 23
MARACAIBO	pag. 24
RELAX	pag. 25
ARMONIA	pag. 26
ZOYA	pag. 27
POP	pag. 28
JAM • TIXER	pag. 29

CATEGORIA D

CALIENTE	pag. 31
SKILL	pag. 32
CHIC	pag. 33
STONE	pag. 34
ALENA UNITO • ALENA FIORE	pag. 35
EXCLUSIVE	pag. 36
YOU	pag. 37
SMEDO	pag. 38
LEVANTE	pag. 39
BAOBAB	pag. 40
BISON	pag. 41
LEO	pag. 42
NEVADA	pag. 43

CATEGORIA E

VELVET	pag. 45
MEDEA UNITO • FIORE • RIGA	pag. 46
STROPICCIO	pag. 47
ALCE • REM	pag. 48
NUVOLE	pag. 49
PRIVILEGE	pag. 50
PLANETA • CACHEMIRE	pag. 51
GALAXI	pag. 52

CATEGORIA F

ZEN	pag. 54
GRACE RIGA • UNITO • FIORE	pag. 55
CAMILLE DAMASCO • UNITO • RIGA • FIORE	pag. 56
UNIC • TEXTURE	pag. 57
DAYTONA • SUPREME	pag. 59
STREET • URBAN • TRAFFIC • ROAD	pag. 61
CRUISE • SHABBY • BATIQUE • TAILOR	pag. 62

PELLI

PELLE SUPER CAT. 1	pag. 65
PELLE EXTRA CAT. 2	pag. 65
HIDEBUK CAT. 2	pag. 66

INFORMAZIONI

MODALITÀ DI LAVAGGIO	pag. 69
COMPOSIZIONE TESSUTI	pag. 70

CATEGORIA **A**

PEGASO cat. A

Prodotto in Italia

Composizione 83% PVC - 15% PES - 2%PU

Modalità di lavaggio 

Spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno umido o con una soluzione di detergente neutro, risciacquando con acqua, senza strizzare.

Lasciare asciugare al rovescio evitando l'esposizione diretta alla luce del sole.

Martindale 60.000 giri



DANDY cat. A

ANTIMACCHIA

<p>ADDOLCI COLA Cewing gum</p> <p>Per indurire con gliacolo e togliere i residui rimangiare gli addolcitori e fare asciugare. Rimuovere il residuo con un panno. Se si sono formati di una macchia di colla per saponi, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio. Altri lavare con acqua e sapone neutro.</p>	<p>Bevande</p> <p>Togliere con acqua di Bevoce calda (60°C/140°F) immediatamente. Risciacquare con acqua e sapone neutro.</p>	<p>BIERE BIRRE ACQUA ACETO</p> <p>Togliere con acqua e aceto, o aceto solo, per il panno per il panno. In alcuni casi, risciacquare con acqua e sapone neutro.</p>	<p>BRUGIA</p> <p>Asciugare con carta assorbente, passare con una emulsione saponi o acqua calda. Se non si riesce a togliere con acqua e sapone neutro.</p>
<p>Caffè</p> <p>Sciacquare immediatamente con acqua calda. Per le macchie più difficili, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio.</p>	<p>Doccetta Gelato da Panna</p> <p>Togliere con acqua tiepida con un panno. Se non si riesce a togliere, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio. Altri lavare con acqua e sapone neutro.</p>	<p>Fornello Penna biro</p> <p>Togliere con acqua tiepida con un panno. Se non si riesce a togliere, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio.</p>	<p>Grasso Olio Cera di candele</p> <p>Togliere con carta assorbente o panno. Se non si riesce a togliere, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio. Altri lavare con acqua e sapone neutro.</p>
<p>Coloranti Bagno</p> <p>Togliere con acqua tiepida con un panno. Se non si riesce a togliere, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio. Altri lavare con acqua e sapone neutro.</p>	<p>Cerone</p> <p>Togliere con acqua tiepida con un panno. Se non si riesce a togliere, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio. Altri lavare con acqua e sapone neutro.</p>	<p>Sudore Urina</p> <p>Togliere con acqua e sapone neutro. Se non si riesce a togliere, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio. Altri lavare con acqua e sapone neutro.</p>	<p>Avvertenze generali</p> <p>Evitare di macchiare di un panno scuro. Alti per il 90% del tuo colore scuro. Le macchie più difficili possono non dipendere da un panno, ma da un difetto del tessuto. Se non si riesce a togliere, tingere con acqua per il panno con una emulsione saponi da lavaggio. Altri lavare con acqua e sapone neutro.</p>

IRRESTRINGIBILE **IDROREPELENTE**

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Non centrifugare

Martindale 25.000 giri

COL. 004			COL. 400
COL. 002			COL. 402
COL. 603			COL. 404
COL. 401			COL. 804
COL. 600			COL. 811
COL. 601			COL. 511
COL. 200			COL. 301
COL. 711			COL. 307
COL. 001			COL. 304
COL. 707			COL. 912
COL. 702			COL. 003

ALESSIA cat. A



Composizione 80% PL - 20% CO

Modalità di lavaggio

Martindale 30.000 giri

JAZZ cat. A



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 

Martindale >45.000 giri

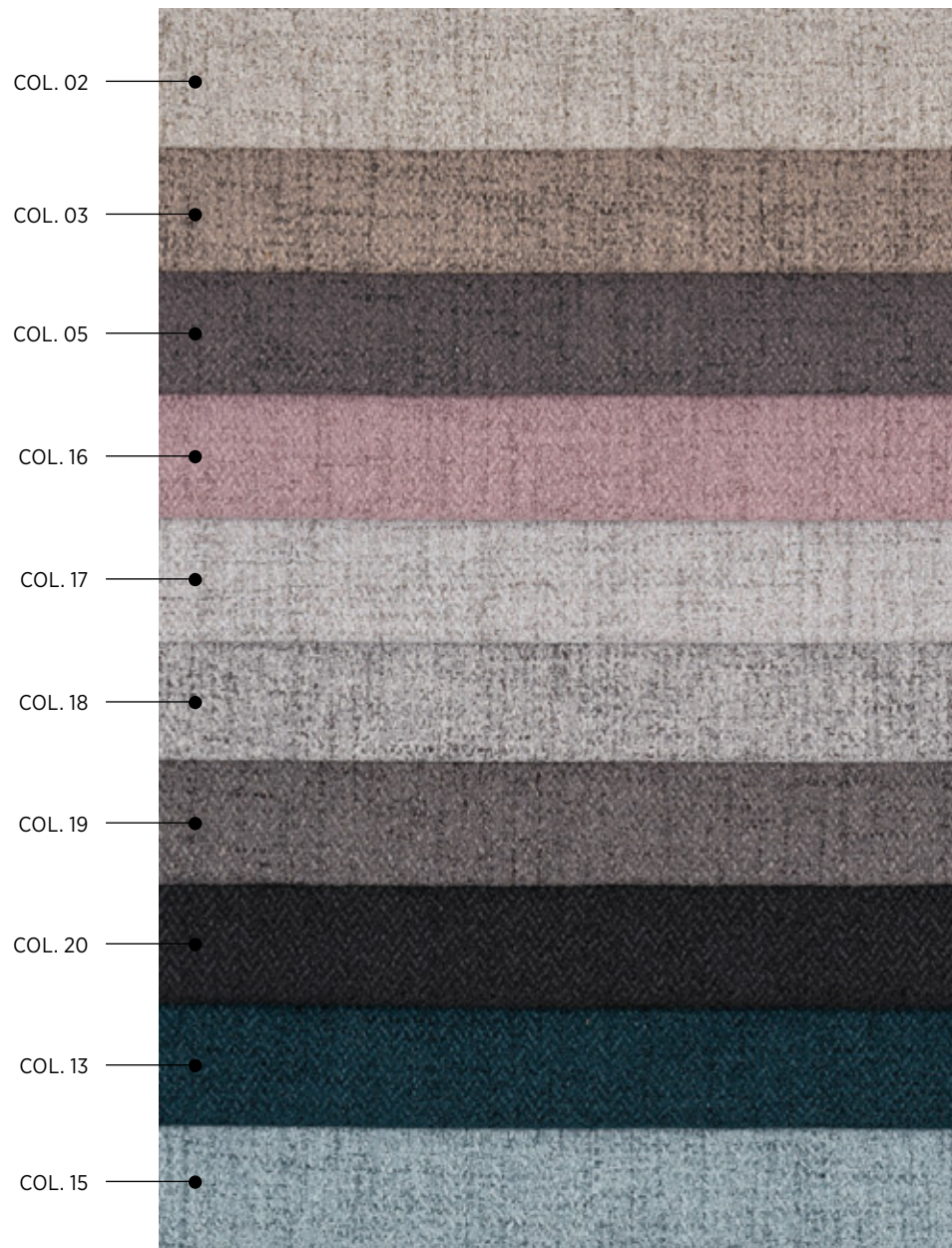
FOSTER cat. A

IDROREPELENTE

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 

Martindale 85.000 giri



CATEGORIA **B**

PEPPER cat. B

IDROREPELLENTE

Pepper è un'evoluzione dei tessuti smacchiabili. Lo speciale trattamento applicato al Pepper permette alle macchie liquide di scivolare facilmente e a quelle secche di essere rimosse in maniera semplicissima con acqua e sapone. La struttura del tessuto rende Pepper super resistente lasciando inalterata la sua mano morbida e vellutata. Pepper è caratterizzato da una gamma di colori ampia e attuale che spazia dal classico al moderno, adattabile a qualsiasi stile d'arredamento.

Pepper est une évolution des tissus anti tâches. Le traitement spécial appliqué au tissu Pepper permet aux tâches liquides de glisser facilement et celles séchées à être éliminées d'une manière simple avec de l'eau et du savon. La structure du tissu rend l'article Pepper super résistant en préservant sa main douce et veloutée. Pepper est caractérisé par une large gamme de couleurs actuelles allant du classique au moderne et adaptable à tout style d'aménagement.

Pepper is an evolution of the stain-resistant fabrics. The special treatment applied to Pepper allows the liquid stains to slip easily away, while the dry stains can be removed in a simple way by using soap and water. The structure of the fabric makes Pepper super resistant preserving its soft and velvety touch. Pepper is characterized by a wide range of modern and classic colors adaptable to any style of furniture.

Pepper ist eine Weiterentwicklung des Fleckschutzgewebes. Die spezielle Behandlung von Pepper macht es leicht, flüssige Flecken sofort weg zu schieben, während die trockenen mit Wasser und Seife entfernt werden können. Die Struktur des Gewebes macht Pepper strapazierfähig und bewahrt den Stoff weich und samtig. Pepper ist durch eine breite Palette von klassischen und modernen Farben gekennzeichnet, die sich für jede Art von Möbeln eignet.



88% PL 12% PA

Abrasion Resistance test
uni en iso 12947/2 (Martindale)
50.000

ANTIMACCHIA
WATER REPELLENT



COL. 25

COL. 57

COL. 07

COL. 59

COL. 561

COL. 94

COL. 16

COL. 65

COL. 69

COL. 44

COL. 72

COL. 42

COL. 66

COL. 41

COL. 37

COL. 89

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale 50.000 giri

TEQUILA cat. B

ANTIMACCHIA

Additivi Color Carewing gum
Per indovine con gliacino e sapone i tessuti rimangono brillanti per una ulteriore protezione e fare asciugare. Ripetere l'operazione ad ogni lavaggio. In caso invece di una macchia di caffè per prima lavare con acqua calda e pulita con una spazzola morbida e sapone. Altrimenti usare bicchieri con acqua e sapone neutro.

Bianchino
Trattare con acqua di Biccare (abb. 100/120°C) immediatamente. Risciacquare con acqua e sapone neutro.

Sole Sgrassia Acqua Aceto
Trattare con acqua e aceto, e ammollo. Una parte di aceto per due parti di acqua. Quindi risciacquare con acqua e sapone neutro.

Brioo
Asciugare con carta assorbente pulita con una spazzola morbida e sapone. Altrimenti usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.

Cafe'
Spremere immediatamente il latte pulito con acqua calda e sapone. Risciacquare con acqua e sapone neutro.

Dolcetti Gelato di Panna
Trattare con acqua bollente con ammollo. Poi lavare con sapone neutro. Il prodotto residuo toglierlo con un panno pulito. Risciacquare con acqua e sapone neutro.

Pomardo Panna Siro
Trattare con acqua bollente con ammollo. Poi lavare con acqua e sapone neutro.

Burro Siro Cera di Candele
Trattare con acqua bollente e sapone. Altrimenti usare il bicchiere con acqua e sapone neutro. Altrimenti usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.

ColorFici Biojetto
Trattare con acqua calda e sapone. Risciacquare con acqua e sapone neutro.

Cattano
Trattare con acqua calda e sapone. Risciacquare con acqua e sapone neutro.

Sudore Urina
Trattare con acqua e sapone. Risciacquare con acqua e sapone neutro.

Avvertenze generali
I tessuti da macchiare di cui prima realizzare il test per il 90% del suo colore subito la macchia da macchiare con acqua e sapone neutro. Altrimenti usare il bicchiere con acqua e sapone neutro. Altrimenti usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.

IRRESTRINGIBILE **IDROREPELLENTE**

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Non centrifugare

Martindale >95.000 giri

COL. 102		COL. 502	
COL. 401		COL. 804	
COL. 413		COL. 901	
COL. 415		COL. 004	
COL. 430		COL. 700	
COL. 405		COL. 701	
COL. 301		COL. 600	
COL. 402		COL. 608	
COL. 304		COL. 604	

ZANNA cat. B

Il trattamento antimacchia

Ogni Zella segue sul proprio tessuto antimacchia uno specifico trattamento, la particolarità di questo trattamento consiste nell'essere proprietà antiodore e repellente alle maggiori parti delle sostanze. Pertanto, le fibre dei tessuti trattati con questo procedimento diventano praticamente impermeabili e resistenti all'usura e alle macchie senza modificare l'aspetto e la percezione al tatto del tessuto. I tessuti con queste caratteristiche hanno anche le proprietà **anti-microbico**, **anti-batterico** e **anti-acido**.

PIU' NUOVI PIU' A LUNGO

Utilità del trattamento antimacchia

Il nostro trattamento presenta una varietà di benefici per il consumatore: è facile da pulire, **praticamente indelebile** e **durabile**. I tessuti con il nostro trattamento rimangono visibilmente più nuovi a lungo grazie al nostro lavaggio e alla maggiore facilità di manutenzione. Il trattamento in tessuto rende anche l'aspetto, il tatto, la percezione, il colore e la traspirabilità del tessuto.

IGIENE SALUTARE

I tessuti trattati con questa tecnologia **aiutano nella pulizia** in quanto sono e provocano dalla caduta di liquidi, che rimangono in superficie e svaniscono via. I tessuti così trattati assicurano la presenza necessaria per essere considerati anti-microbico, anti-batterico e anti-acido, garantendo un'igiene salutare nell'ambiente domestico.

Vantaggi ambientali del trattamento antimacchia

Con i nostri trattamenti, i nostri tessuti anti-macchia aiutano a prevenire la necessità di lavare o pulire macchie.

riduzione l'uso di detersivi e ripetitivi lavaggi.

permettono alle macchie di essere rimosse a temperature di lavaggio più basse.

si risparmia almeno il 25% più velocemente dai tessuti non trattati.

Le minori necessità di lavaggio, stiratura e altro aiutano a ridurre l'uso di acqua ed energia, minimizzando l'impatto sul pianeta.

Norme generiche di smacchiatura

In generale è sufficiente tamponare tempestivamente i liquidi caduti con panno asciutto e spazzolare lo sporco secco.

Macchie acquose come bibite, caffè, vino

Asportare i liquidi con carta assorbente o panno asciutto senza esercitare pressione sul tessuto. In caso di penetrazione della macchia, strofinare con spugna umida, se necessario usare del sapone neutro da risciacquare abbondantemente con acqua tiepida e spingere pulita.

Macchie oleose come grasso e sale

Trattare con carta assorbente o panno asciutto senza esercitare eccessiva pressione sul tessuto. In caso di penetrazione della macchia, strofinare con spugna umida, se necessario usare anche del sapone neutro da risciacquare abbondantemente poi con acqua tiepida e spingere pulita.

Penna e pennarelli

Agire prima che si asciughi l'inchiostro, pensando sulla macchia assorbita in acqua, lavare poi con sapone e detersivo neutro per eliminare l'alone.

In caso di permanenza della macchia o di aloni si consiglia di lavare in lavatrice come da norme di manutenzione.



COMPOSIZIONE
100% PL

Abrasion Resistance test
EN ISO 12947-2 (Martindale)
>30.000

ANTIMACCHIA
WATER REPELLENT

Easy & Clean



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale >30.000 giri

SPACE cat. B

IDROPELLENTE

Easy & Clean

il tessuto da vivere



Soft Touch

Caratteristica dei tessuti Easy & Clean è la mano morbida e piacevole al tatto. Una garanzia di confort.

Main feature of the Easy & Clean fabrics is the soft and pleasant touch. A guarantee in terms of comfort.



Più nuovi più a lungo

I tessuti Easy & Clean sono facili da mantenere puliti. L'uso ridotto di detersivi, lavaggio e stiro a basse temperature, tempi di asciugatura brevi, si traducono in risparmio energetico ed in un minor impatto ambientale.

Fresh look for a longer period

Easy & Clean fabrics are easy to keep clean. The reduced need of detergent and washing, drying and ironing helps to reduce water and energy consumption and minimizes the environmental impact.



Antibatterico Antiacaro

I tessuti Easy & Clean hanno le proprietà necessarie per essere considerati anti-microbico, anti-acaro, anti-batterico, garantendo maggiore igiene nell'ambiente domestico.

Anti-bacterial Anti-mite

Easy & Clean fabrics have all the necessary properties to be considered anti-microbial, anti-bacterial, anti-mite, ensuring the best result in the domestic hygiene.

Norme generiche di smacchiatura / Cleaning instruction

Drinks, coffee, wine, grease and sauce

Absorb the liquid with clean absorbent or plain cloth without exerting pressure on the fabric. In case of penetration of the stain, blot gently with a damp sponge and if necessary, use neutral soap. Wipe with liquid water and a clean sponge.

Penas e pennarelli

As long as it is not indelible and before the ink dries, dab the stain with alcohol diluted in water, then wipe away with damp sponge and neutral soap to remove the mark.

Drinks, coffee, wine, grease and sauce

Remove the stain using blotting paper or a dry cloth but avoid any pressure on the fabric. If the stain has penetrated the fabric, rub gently with a damp sponge and if necessary, use neutral soap. Wipe with liquid water and a clean sponge.

Penas e pennarelli

As long as it is not indelible and before the ink dries, dab the stain with alcohol diluted in water, then wipe away with damp sponge and neutral soap to remove the mark.

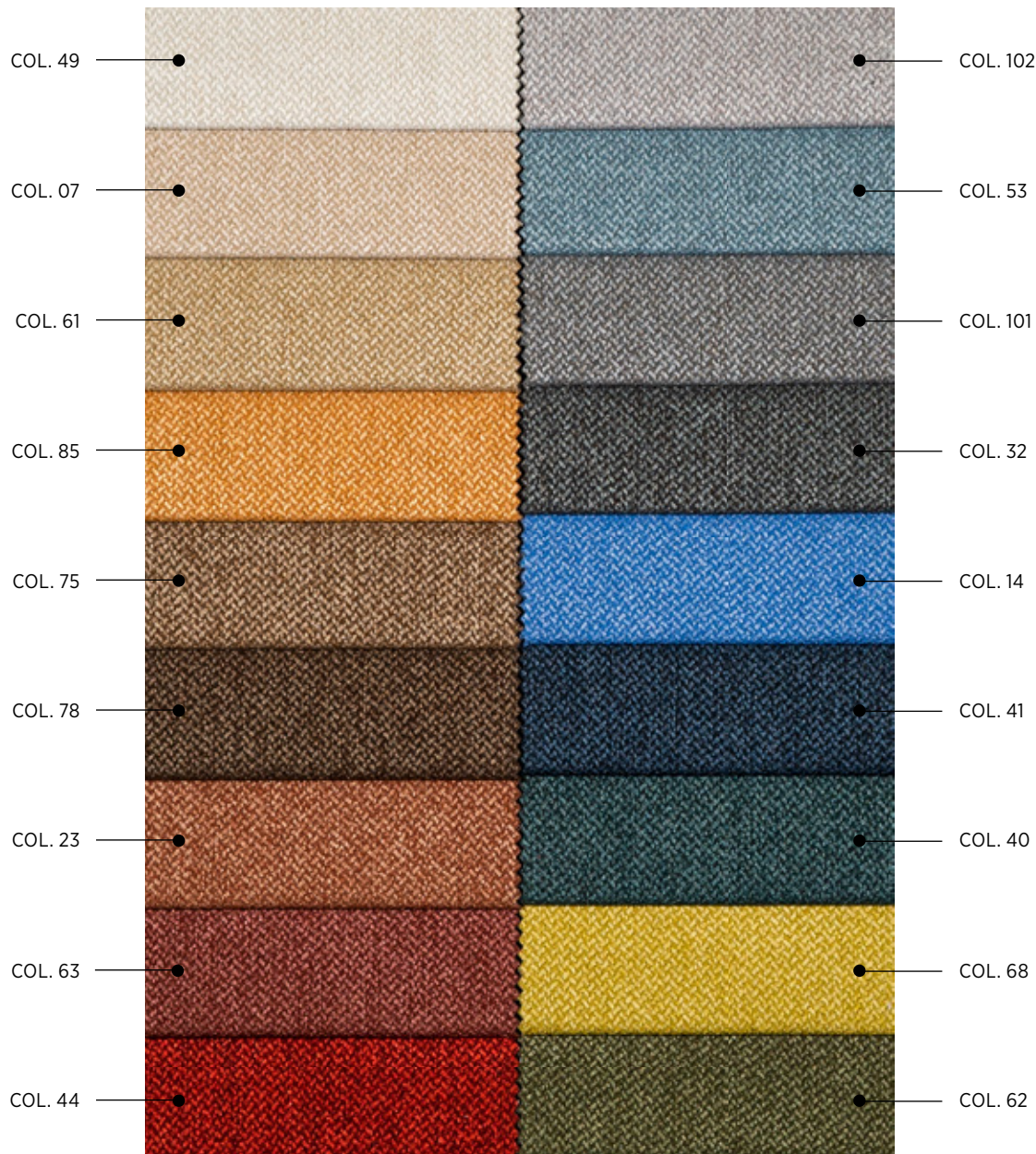
As a general rule, it is sufficient to promptly dab the spilled liquid with a dry cloth or brush and gently remove. If marks or stains remain, it is recommended to machine wash the fabric as per cleaning instructions.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

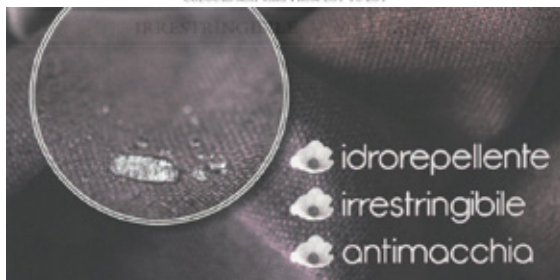
Martindale >40.000 giri



JOINT cat. B

Composizione <i>Composition</i>	100%PL	
Altezza <i>Width</i> UNI EN 1773	140 cm	
Peso <i>Weight</i>	g/m ² (± 4%)	375
Res. all'abrasione "Martindale" <i>Abrasion resistance</i> ISO 12947-2	End point > 60.000 Cicli \ Cycles	
Resistenza al pilling <i>Pilling resistance</i> ISO 12945-2	4/5	
Res. allo scorrimento dei fili <i>Seam slippage</i> ISO 13936-2	mm	trama su ORDETO soft on HGRP ordito su TRAMA warp on BTEF
Solidità del colore alla luce <i>Colour fastness to artificial light</i> ISO 105 B02	4	
Solidità allo sfregamento <i>Colour fastness to rubbing</i> ISO 105-X12	a SECCO DRY	a UMIDO WET
Etichetta di manutenzione <i>Care Label</i>	4/5	

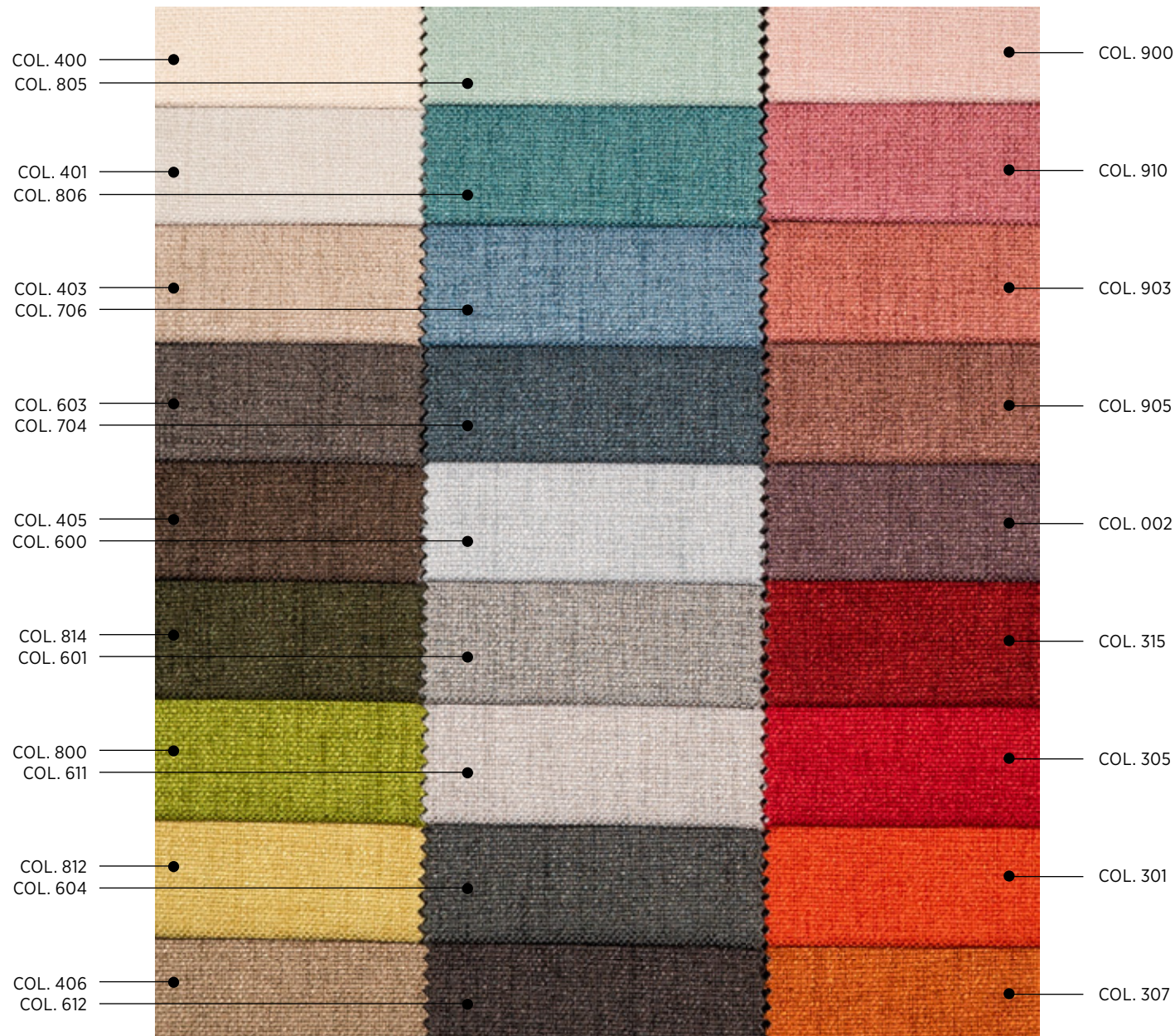
I COLORI SONO SOGGETTI A CAMBIAMENTI DI TONO TRA BAGNI DIVERSI
COLOURS MAY VARY FROM LOT TO LOT



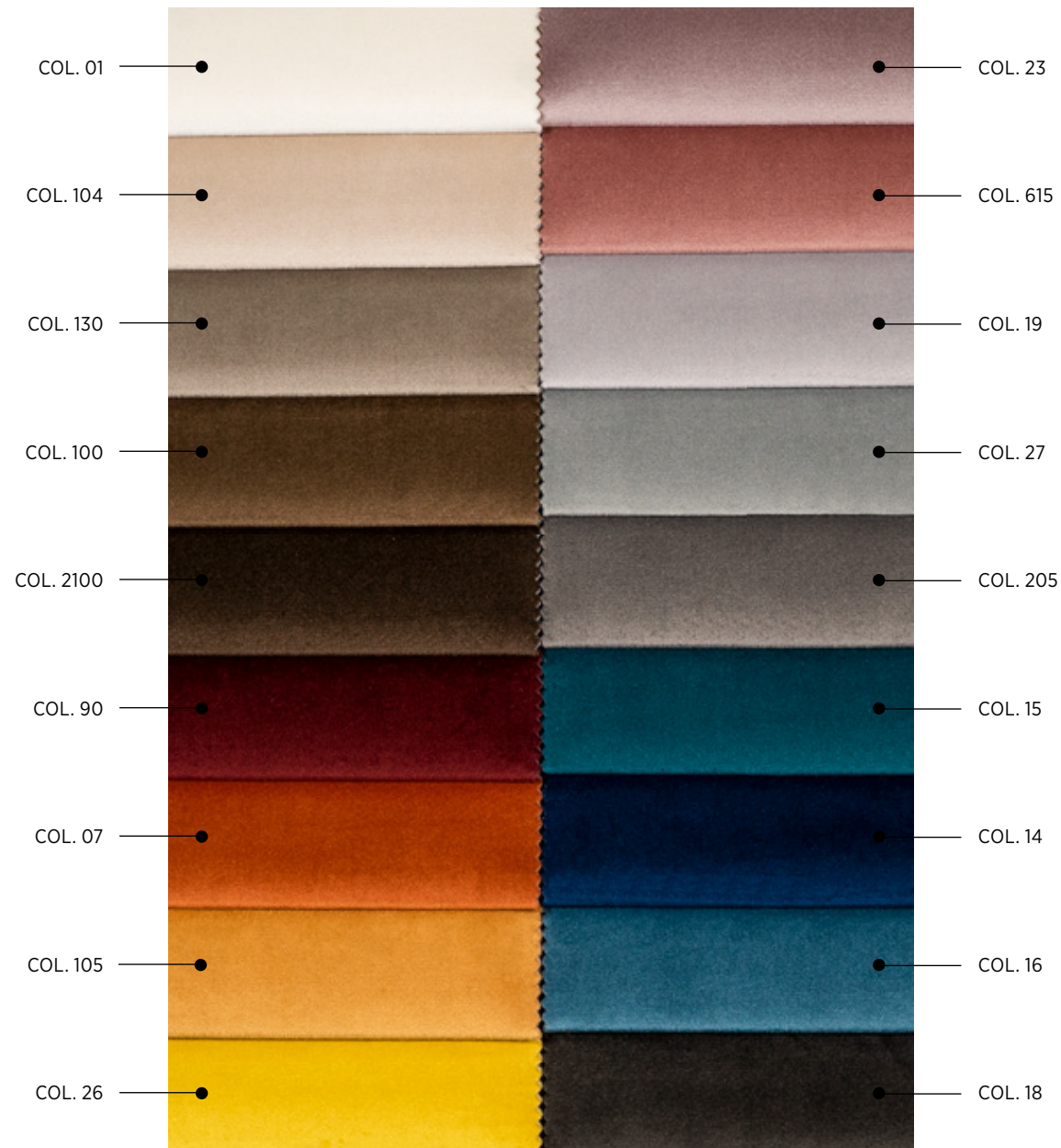
Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio Non centrifugare

Martindale >60.000 giri

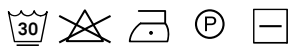


BOND cat. B



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio
Non centrifugare



Martindale 100.000 giri

CROWN cat. B



Composizione 92% PL 8% NY

Modalità di lavaggio 

Martindale 89.000 giri

CATEGORIA C

SIRIO cat. C

Prodotto in Italia

Composizione 85% PVC - 15% PL

Modalità di lavaggio  


Non stirare

Passare un panno umido sulla superficie

Martindale 50.000 giri



BYTE cat. C




ANTIMACCHIA

<p>ADDOLCI COLLE Cewing gum</p> <p>Per indovinare con gliaccola e togliere i residui rimasti applicare con una spatolina abbondante in tutti i punti. Ripetere l'operazione ad intervalli. Se si tratta invece di una macchia di colla già secca, tingere con alcool puro e pulire con una spazzola dolce. Per i ricami, altri tessuti con acqua e sapone neutro.</p>	<p>Maifino</p> <p>Togliere con acqua di Bonaio caldo (80°C) immediatamente. Tingere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>OLIO OLIOE ACQUA ACETO</p> <p>Togliere con acqua e sapone, e ammollo. Per le macchie di olio, per il grasso, usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>GRASSO</p> <p>Asciugare con carta assorbente, passare con una spazzola dolce in direzione della trama. Ripetere l'operazione con acqua e sapone neutro.</p>
<p>CAFFÈ</p> <p>Spazzolare con acqua tiepida e sapone neutro. Per le macchie di caffè, usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>GOCCOLE DI SANGUE DI FURTO</p> <p>Togliere con acqua tiepida e sapone neutro. Per le macchie di sangue, usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>FRANCESCO PELLE SIDA</p> <p>Togliere con alcool denaturato puro immediatamente. Ripetere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>GRASSO OLIO OLIOE DI CANTANTE</p> <p>Togliere con acqua tiepida e sapone neutro. Per le macchie di olio, usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.</p>
<p>COLMATICI BOLLITO</p> <p>Togliere con acqua tiepida e sapone neutro. Per le macchie di colla, usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>CATTIVO</p> <p>Togliere con acqua tiepida e sapone neutro. Per le macchie di colla, usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>SUORE URINA</p> <p>Togliere con acqua e sapone neutro. Per le macchie di colla, usare il bicchiere con acqua e sapone neutro.</p>	<p>Avvertenze generali</p> <p>Evitare di macchiare di un punto molto alto per il 90% del suo volume. Evitare di macchiare di un punto molto alto per il 90% del suo volume. Evitare di macchiare di un punto molto alto per il 90% del suo volume.</p>

IRRESTRINGIBILE **IDROREPELENTE**

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio  Non centrifugare

Martindale >30.000 giri



COL. 400

COL. 401

COL. 605

COL. 402

COL. 600

COL. 405

COL. 804

COL. 307

COL. 303

COL. 003

COL. 707

COL. 602

RALLY cat. C

ANTIMACCHIA

Additivi Color Carewing gum
Per indovinare con gliacolo e togliere i macchiati colorati, aggiungere per una ulteriore protezione e fare asciugare. Ripetere l'operazione se necessario. Se si sente il bisogno di una macchia di caffè per essere, temperare con alcool puro e pulito con una spazzola morbida e asciugare. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Doccia
Temperare con acqua di Salsa Salsa Acqua Aceto (SALSA SALSAC) e asciugare con sapone e acqua.

Salsa Salsa Acqua Aceto
Temperare con acqua e aceto, e asciugare con sapone e acqua. Per le macchie di Salsa Salsa Acqua Aceto, asciugare con sapone e acqua.

Brodo
Asciugare con carta assorbente, passare con una spazzola morbida e asciugare. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Caffè
Spremere il caffè macinato, passare con un panno umido e asciugare. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Cioccolato Saleto de Fuffe
Temperare con acqua bollente con un panno umido e asciugare. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Pomodoro Panna siera
Temperare con alcool denso e acqua. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Burro olio Carta di cianure
Temperare con carta assorbente e fare asciugare con un panno umido. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Colorifici Bagno
Temperare con acqua bollente con un panno umido e asciugare. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Caramello
Temperare con acqua bollente con un panno umido e asciugare. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Sapone Urina
Temperare con acqua e sapone. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

Avvertenze generali
I macchiati di macchia di un panno umido, asciugare per 100% del suo colore. Ripetere la procedura se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro. Ripetere l'operazione se necessario. Attenzione: alcuni tessuti non sopportano il sapone e il sapone neutro.

IRRESTRINGIBILE **IDROREPELLENTE**

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Non centrifugare

Martindale >20.000 giri



GOKART cat. C

ANTIMACCHIA

Aspirati Colli Cewing gum Per indovinare con gliaccola e togliere i residui rimangiare gliaccola con un rasoio e rasoio e fare asciugare. Rimuovere il residuo con un rasoio. Se si tratta invece di una macchia di colla già secca, tingere con alcool puro e pulire con una spugna umida e rasoio. Attenzione: alcuni tessuti non si lavano e non si rasoiano.	Bevande Togliere con acqua di Bevoia calda (80°C) immediatamente. Togliere con acqua e sapone neutro.	Bevande Salse Acqua Aceto Togliere con acqua e aceto, o aceto puro. Se si tratta di un residuo di vino, togliere con acqua e sapone neutro.	Brodo Asciugare con carta assorbente, passare con una spugna umida e rasoio. Altra Bevoia di Bevoia con acqua e sapone neutro.
Caffè Spostare immediatamente il tessuto pulito con acqua tiepida e rasoio. Togliere con una spugna umida e rasoio.	Cioccolata Salse di Frittura Togliere con acqua tiepida con un rasoio e rasoio. Se si tratta di un residuo di cioccolato, togliere con acqua e sapone neutro.	Ferraccio Panna acida Togliere con alcool denaturato puro immediatamente. Togliere con acqua e sapone neutro.	Grasso Salse di Carne di Carne Togliere con acqua tiepida e rasoio. Altra Bevoia di Bevoia con acqua e sapone neutro.
Coloranti Bagno Togliere con acqua tiepida e rasoio. Altra Bevoia di Bevoia con acqua e sapone neutro.	Cerone Togliere con acqua tiepida e rasoio. Altra Bevoia di Bevoia con acqua e sapone neutro.	Impronte Urina Togliere con acqua e sapone neutro. Altra Bevoia di Bevoia con acqua e sapone neutro.	Avvertenze generali I tessuti di macchia di un punto restano bianchi per il 90% del suo colore. Se la macchia è molto persistente con un rasoio e rasoio. Altra Bevoia di Bevoia con acqua e sapone neutro. Se si tratta di un residuo di rasoio, togliere con acqua e sapone neutro. Se si tratta di un residuo di rasoio, togliere con acqua e sapone neutro.

IRRESTRINGIBILE **IDROREPELLENTE**

Composizione 95% PL - 5% PA

Modalità di lavaggio

Non centrifugare

Martindale 25.000 giri

COL. 101

COL. 100

COL. 606

COL. 603

COL. 405

COL. 511

COL. 315

COL. 800

COL. 711
COL. 305

COL. 803
COL. 702

COL. 002

COL. 705
COL. 001

COL. 003

COL. 601
COL. 911

COL. 004
COL. 600

BLEND cat. C

Il trattamento antimacchia

Dallo Zill emerge sul primo **trattato antimacchia** uno specifico trattamento, la particolarità di questo trattamento consiste nel fornire proprietà antiodore e resistenza alla maggior parte delle sostanze. Inoltre, le fibre dei tessuti trattati con questo procedimento diventano gradualmente impermeabili e resistenti all'usura e alle macchie senza modificare l'aspetto e la permeabilità al tatto dei tessuti. I tessuti con queste caratteristiche hanno oltre le proprietà **anti-microbio, anti-batterico e anti-acari**.

PIU' NUOVI PIU' A LUNGO

Stabilità del trattamento antimacchia

Il nostro trattamento presenta una varietà di benefici per il consumatore: è facile da pulire **pericoloso, igienico, sano**. I tessuti con il nostro trattamento rimangono visibilmente più nuovi più a lungo, grazie ai nostri viaggi e alla maggiore facilità di penetrazione del trattamento in nessun modo altera l'aspetto, il tatto, la permeabilità, il colore o la traspirabilità del tessuto.

IGIENE SALUTARE

I tessuti trattati con questa tecnica **substrato pulito** di sporco secco o provocato dalla caduta di liquidi, che rimangono in superficie sciogliendo via. I tessuti così lavati assumono le proprietà necessarie per essere considerati anti-microbio, anti-batterico e anti-acari, garantendo un'igiene salutare nell'ambiente domestico.

Vantaggi ambientali del trattamento antimacchia

Dai test effettuati, i nostri tessuti trattati antimacchia risultano a parità di necessità di lavare o pulire macchine riducono l'uso di detersivi e ripetuti lavaggi permettono alle macchine di essere rimosse a temperature di lavaggio più basse e accorgono almeno il 20% più velocemente dei tessuti non trattati.

la stessa necessità di lavaggio, asciugatura e altro ausilio a ridurre l'uso di acqua ed energia, minimizzando l'impatto sul pianeta.

Norme generiche di smacchiatura

In generale è sufficiente tamponare tempestivamente i liquidi caduti con panno asciutto o spazzolare lo sporco secco.

Macchie acquose come bibite, caffè, vino

Asciugare i liquidi con carta assorbente o panno asciutto senza esercitare pressione sul tessuto. In caso di penetrazione della macchia, strofinare con spugna umida, se necessario usare del sapone neutro da risciacquare abbondantemente con acqua tiepida e spugna pulita.

Macchie oleose come grasso e sale

Tamponeare con carta assorbente o panno asciutto senza esercitare eccessiva pressione sul tessuto. In caso di penetrazione della macchia, strofinare con spugna umida, se necessario usare anche del sapone neutro da risciacquare abbondantemente con acqua tiepida e spugna pulita.

Penna e pennarelli

Agitare prima che si scioglia l'inchiostro, passando sulla macchia ad un diluito in acqua, lavare poi con spugna e detersivo neutro per sbruciare l'alone.

In caso di permanenza della macchia o di altri si consiglia di lavare in lavatrice come da norma di manutenzione.



Composizione 70% PL - 30% VI

Modalità di lavaggio 

Martindale 30.000 giri



DREAM cat. C



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio
Non centrifugare

Martindale 33.000 giri

MARACAIBO cat. C

MARACAIBO - 04251		CARATTERISTICHE TECNICHE	
		Technical features	
Composizione Composition		100% PL	
Altezza Height UNI EN 1773		140 cm	
Peso Weight		g/m (± 4%)	575
Res. all'abrasione "Martindale" Abrasion resistance ISO 12947-2		End point >100.000 Cicli \ Cycle(s)	
Resistenza al pilling Pilling resistance ISO 12945-2		5	
Resistenza alla trazione Tensile strength ISO 13914-1	N	Lunghezza Length 1500 Ampiezza Width 450	
Allungamento alla rottura Maximum elongation ISO 13914-1	%	Lunghezza Length 39 Ampiezza Width 235	
Res. allo scorrimento dei fili Seam slippage ISO 13916-2	mm	trama in CORDITO weft in WARP 3 ordito in TRAMA weft in WEF T 5	
Solidità del colore alla luce Colour fastness to artificial light ISO 105 B03		Degrado/Colour change Chiaro / Light 4 Medio / Medium 3/4 Scuro / Dark 3/4	
Solidità allo sfregamento Colour fastness to rubbing ISO 105-X12		a SECCO DRY 4 al UMIDO WET 3/4	
Etichetta di manutenzione Care Label ISO 1758		 Non centrifugare / Do not centrifuge	

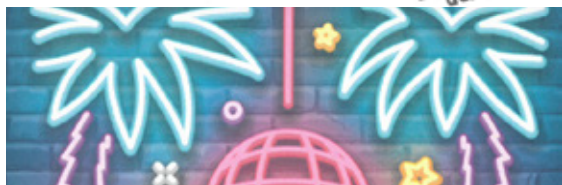
I COLORI SONO SOGGETTI A CAMBIAMENTI DI TONO TRA BAGNI DIVERSI
COLOURS MAY DIFFER FROM LEFT TO RIGHT

IRRESTRINGIBILE - NO-SHRINK

IDROREPELENTE - WATER-REPELLENT

Il produttore si riserva di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le specifiche dei prodotti.
The producer reserves the right to modify, at any moment and without notice, the technical specifications of their products.

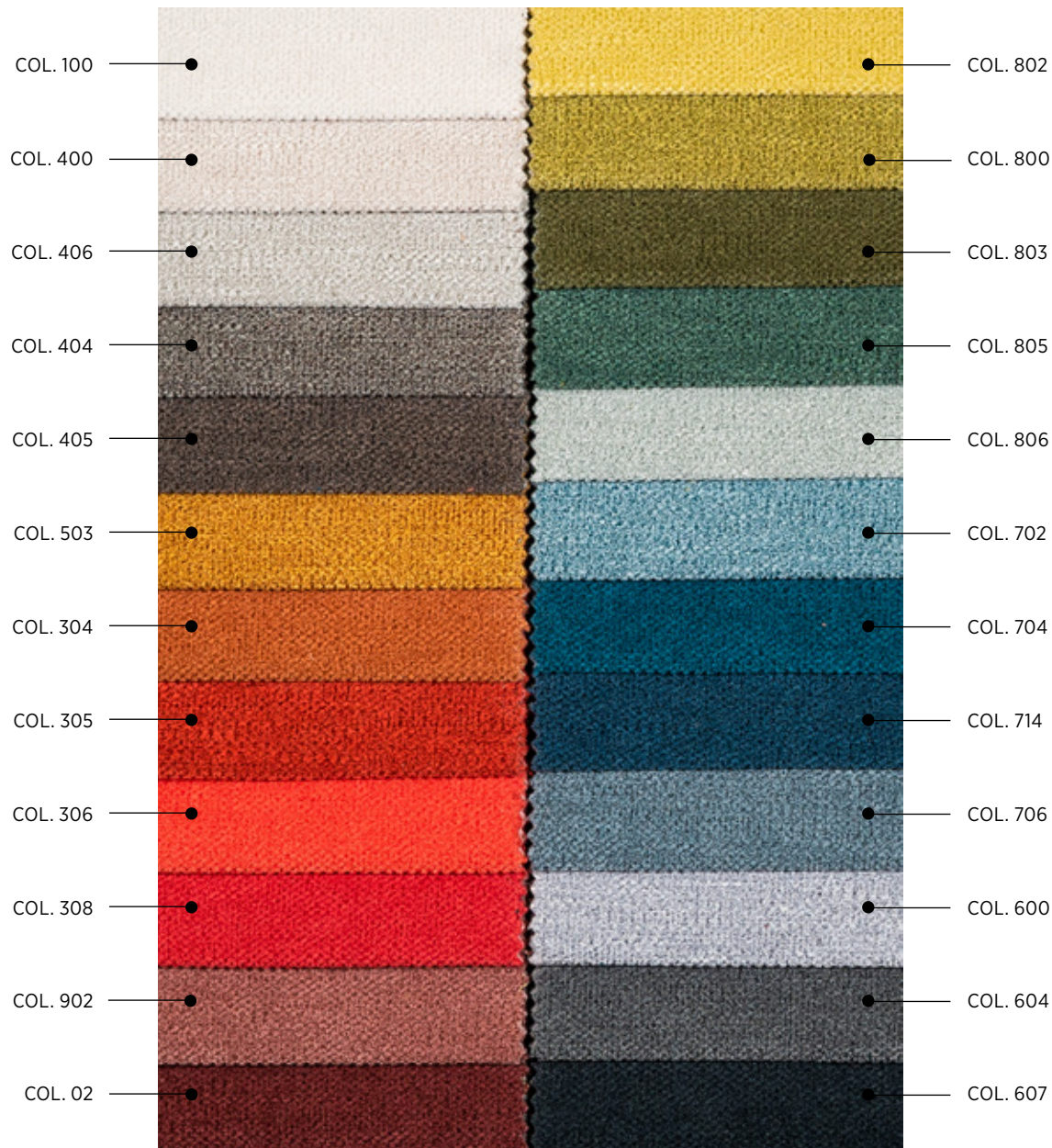
Accademia
del Pulito



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 
Non centrifugare

Martindale >100.000 giri



RELAX cat. C



Soft Touch

Caratteristica dei tessuti Easy & Clean è la mano morbida e piacevole al tatto. Una garanzia di confort.

Main feature of the Easy & Clean fabrics is the soft and pleasant touch.

A guarantee in terms of comfort.



Più nuovi più a lungo

I tessuti Easy & Clean sono facili da mantenere puliti. L'uso ridotto di detersivi, lavaggio e stiro a basse temperature, tempi di asciugatura brevi, si traducono in risparmio energetico ed in un minor impatto ambientale.



Fresh look for a longer period

Easy & Clean fabrics are easy to keep clean. The reduced need of detergent and washing, drying and ironing helps to reduce water and energy consumption and minimizes the environmental impact.



Antibatterico Antiacaro

I tessuti Easy & Clean hanno le proprietà necessarie per essere considerati anti-microbico, anti-acaro, anti-batterico, garantendo maggiore igiene nell'ambiente domestico.

Anti-bacterial Anti-mite

Easy & Clean fabrics have all the necessary properties to be considered anti-microbial, anti-bacterial, anti-mite, ensuring the best result in the domestic hygiene.



Composizione 90% PL 10% PA

Modalità di lavaggio

Martindale >50.000 giri



ARMONIA cat. C



Composizione 90% PL 10% PC

Modalità di lavaggio 
Non centrifugare

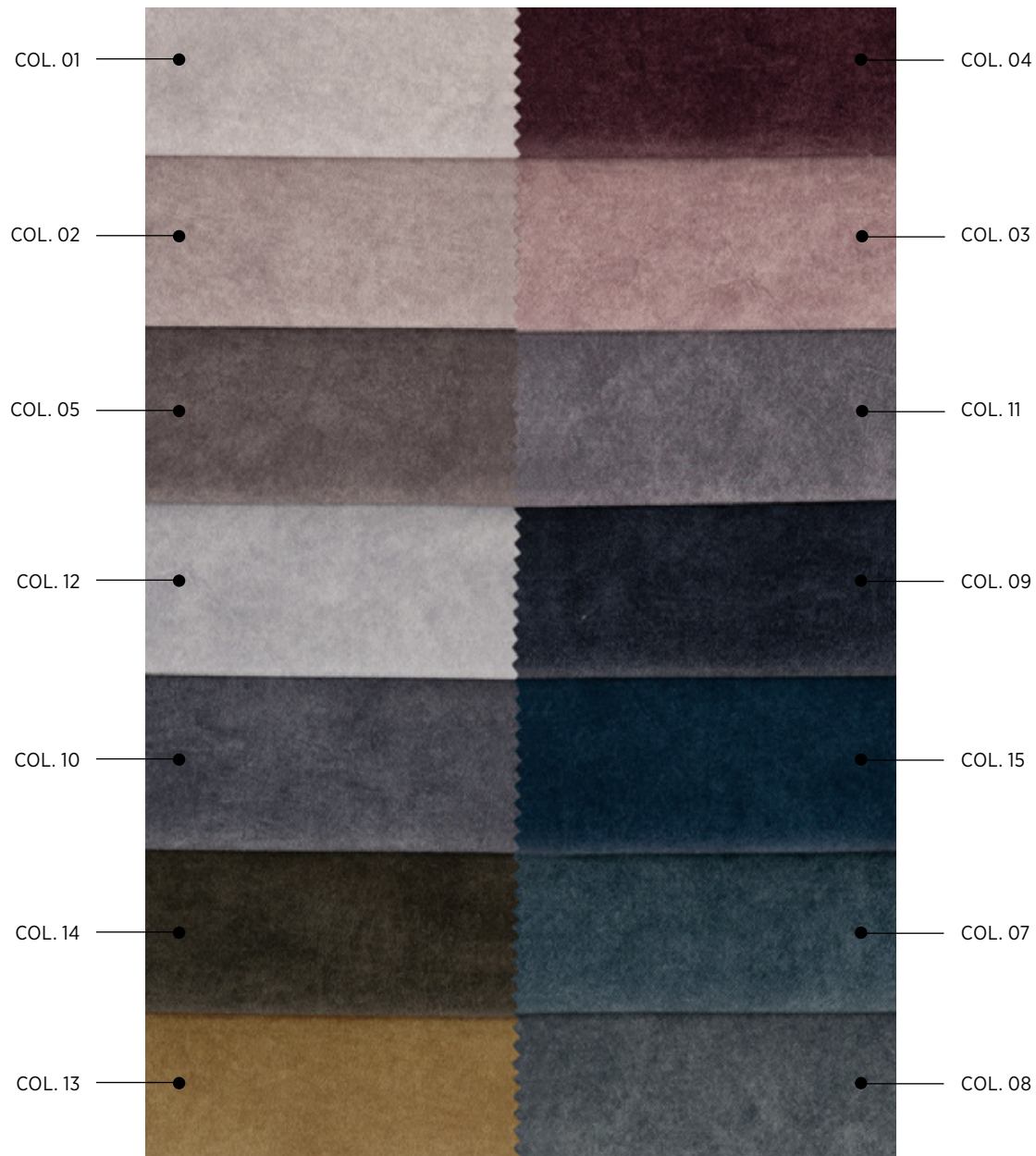
Martindale 60.000 giri

ZOYA cat. C

ZOYA

COMPOSIZIONE 100% poliestere
 PESO 390 g/m² e 5%
 RESISTENZA ALL'ABRAZIONE (MARTINDALE) 50 000 cicli (categoria A)
 RESISTENZA ALLA FORMAZIONE DI ASOLE (MACE TEST) 5/5
 SOLIDITÀ DEL COLORE secco 4 / umido4 (categoria A/A)
 RESISTENZA ALLO STRAPPO ordito 44 N / trama 63 N
 RESISTENZA ALLA TRAZIONE ordito 691 N / trama 580 N
 SOLIDITÀ DEL COLORE ALLA LUCE 4/5
 PILLING 4
 RITARDANTE DI FIAMMA BS 5852: PARTE 1: 1979, FONTE 0 (SIGARETTA)
 PULITURA

Le tonalità dei colori possono variare leggermente da un lotto all'altro.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale 50.000 giri

POP cat. C

IDROREPELENTE, IRRESTRINGIBILE

Pop²⁸¹⁶⁹

100% PL	Composizione Composition
140 cm	UNI EN 1733 Altezza Height
g/m(±4%) 570	Peso Weight
End point - 35.000	ISO 14527-2 Resistenza all'abrasione "Martindale" Abrasion resistance
4	ISO 12945-2 Resistenza al pilling Pilling resistance
2 cm	Trama su orlo Warp on warp
2 cm	Orlo su trama Warp on warp
4	ISO 105 B02 Stabilità del colore alla luce Colour fastness to artificial light
4	Degrado Colour change
4/5	A secco Dry
4	Ad umido Wet
ISO 10545-6	Non centrifugare Do not centrifuge
ISO 3758	Etichetta di manutenzione Care label
Calo id Shrinkage	

I colori sono soggetti a cambiamenti di tono tra bagni diversi
Colours may vary with use and lot

Idrorepellente / Water-repellent
Irrestringibile / No Shrink

Il produttore si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le specifiche del prodotto
The producer reserves the right to modify, at any moment and without notice, the technical specifications of their products

Accademia del Puffo



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 

Martindale 35.000 giri



JAM • TIXER cat. C

Soft Touch
 Caratteristica dei tessuti Easy & Clean è la mano morbida e piacevole al tatto. Una garanzia di comfort.
 Main feature of the Easy & Clean fabrics is the soft and pleasant touch.
 A guarantee in terms of comfort!

Più nuovi più a lungo
 I tessuti Easy & Clean sono facili da mantenere puliti. L'uso ridotto di detersivi, lavaggi e stiro a basse temperature, tempi di asciugatura brevi, si traducono in risparmio energetico ed in un minor impatto ambientale.
 ECO

Fresh look for a longer period
 Easy & Clean fabrics are easy to keep clean. The reduced need of detergent and washing, drying and ironing helps to reduce water and energy consumption and minimizes the environmental impact.

Antibatterico Antiacaro
 I tessuti Easy & Clean hanno le proprietà necessarie per essere considerati anti-microbici, anti-acaro, anti-batterici, garantendo maggiore igiene nell'ambiente domestico.

Anti-bacterial Anti-mite
 Easy & Clean fabrics have all the necessary properties to be considered anti-microbial, anti-bacterial, anti-mite, ensuring the best result in the domestic hygiene.

Norme generali di smacchiatura /Cleaning instruction

Bibite, caffè, vino, grasso e salse
 Asportare i liquidi con carta assorbente o panno asciutto senza esercitare pressione sul tessuto. In caso di penetrazione della macchia, strofinare con spugna umida, se necessario usare del sapone neutro da riciclare abbondantemente. Le con acqua tiepida e spugna pulita.

Penna e pennarelli
 Agire prima che il segno si cristallizzi, passarsi sulle macchie alcool diluito in acqua, lavare poi con sapone e detersivo neutro per eliminare l'alone.

In generale è sufficiente temporaneamente immergere i liquidi cotti con panno asciutto o scacciare lo sporco secco.
 In caso di permanenza della macchia o di aloni si consiglia di lavare come da norme di manutenzione.

Drinks, coffee, wine, grease and sauce
 Remove the stain using blotting paper or a dry cloth but avoid any pressure on the fabric. If the stain has penetrated the fabric, rub gently with a damp sponge and if necessary, use neutral soap. Wipe with tepid water and a clean sponge.

Pens and markers
 As long as it is not indelible and before the ink dries, dab the stain with alcohol diluted in water, then wipe away with damp sponge and neutral soap to remove the mark.

As a general rule, it is sufficient to promptly dab the spilled liquid with a dry cloth or brush and gently remove.
 If marks or halos remain, it is recommended to machine wash the fabric as per cleaning instructions.



JAM

Composizione 94% PL - 6% CO

Modalità di lavaggio

Martindale > 40.000 giri

TIXER

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

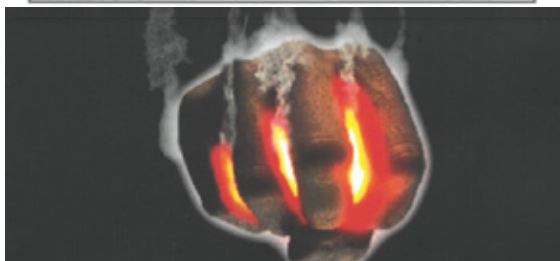
Martindale > 50.000 giri

TIXER COL. 31		TIXER COL. 29
JAM COL. 121		JAM COL. 60
TIXER COL. 37		TIXER COL. 34
JAM COL. 102		JAM COL. 07
TIXER COL. 32		TIXER COL. 30
JAM COL. 101		JAM COL. 75
TIXER COL. 33		TIXER COL. 18
JAM COL. 53		JAM COL. 68
TIXER COL. 53		TIXER COL. 28
JAM COL. 32		TIXER COL. 74
TIXER COL. 22		JAM COL. 94

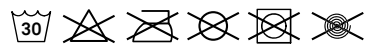
CATEGORIA **D**

CALIENTE cat. D

Composizione Composition	52% PP - 48% PL	
Altezza Width UNI EN 1773	140 cm	
Peso Weight	g/m (± 4%)	295
Resistenza all'abrasione ("Martindale") Abrasion resistance ISO 12947-2	End point - > 25.000 Cycles/cycles	
Resistenza al pilling Pilling resistance ISO 12945-2	4/5	
Res. allo scorrimento dei fili Seam slippage ISO 13936-2	mm	2,0
Solidità alla luce Colour fastness to artificial light ISO 105 B02	4 - 4/5 Degrado/colour change	
Lavaggio domest. e comm. 40°C Machine washing ISO 105 C06	4/5	
Solidità allo sfregamento Colour fastness to rubbing ISO 105-X12	4/5 Secco/dry	4 Umido/wet
Etichetta di manutenzione Care Label ISO 3758	 NON CENTRIFUGARE - Do not centrifuge	
IRRESTRINGIBILE - No-shrink		
INFIAMMABILITÀ Fire resistance		
CLASSE LIM - ITALY UNI 9175	Passa Pass	
BS-5852-1 - UK Section 4, sources 0+1	Passa Pass	
<small>Il produttore si riserva di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le specifiche del prodotto. The producer reserves the right to modify, at any moment and without notice, the technical specifications of their products.</small>		



Composizione 52% PP - 48% PL

Modalità di lavaggio 
Non centrifugare

Martindale >25.000



SKILL cat. D

Prodotto in Italia

LAVAGGIO

Spazzare delicatamente e in caso di macchie forti passare la superficie con un panno stralato a una soluzione di detergente neutro in acqua (senza acido, senza enzimi). Lasciare asciugare al vento in un'area fresca e all'ombra. Per le macchie localizzate e più resistenti (grassi, oli, vernici, inchiostri, caffè, ecc.), riprovare con il metodo di lavaggio B) ripetendo le seguenti operazioni: asciugare la macchia con un panno stralato, spazzare delicatamente con acqua al 20%, lavare con un prodotto specificamente studiato per la rimozione di determinate macchie (detergente forte).

Quando si usa un prodotto con un pH elevato (senza acido) o con un pH basso (senza enzimi) assicurarsi che il prodotto sia diluito in acqua. Per le macchie localizzate e più resistenti (grassi, oli, vernici, inchiostri, caffè, ecc.), riprovare con il metodo di lavaggio B) ripetendo le seguenti operazioni: asciugare la macchia con un panno stralato, spazzare delicatamente con acqua al 20%, lavare con un prodotto specificamente studiato per la rimozione di determinate macchie (detergente forte).

Quando si usa un prodotto con un pH elevato (senza acido) o con un pH basso (senza enzimi) assicurarsi che il prodotto sia diluito in acqua. Per le macchie localizzate e più resistenti (grassi, oli, vernici, inchiostri, caffè, ecc.), riprovare con il metodo di lavaggio B) ripetendo le seguenti operazioni: asciugare la macchia con un panno stralato, spazzare delicatamente con acqua al 20%, lavare con un prodotto specificamente studiato per la rimozione di determinate macchie (detergente forte).

Caratteristiche tecniche / Technical details	Unità / Unit	Norma / Test method	Valore / Limit value
Peso / Weight	g/m ²		180
Altezza / Height	cm		140
Composizione / Composition			69% PVC 20% PES 10% CO 1% PU
Resistenza all'abrasione / Abrasion resistance	ml/100g	EN ISO 14784	30.000
Solidità colore allo sfregamento a secco / Colour fastness to dry rubbing	grey scale	UNI EN ISO 10545	4/5
Solidità colore allo sfregamento a umido / Colour fastness to wet rubbing	grey scale	UNI EN ISO 10545	4/5
Solidità colore alla luce / Colour fastness to light (Dinamico)	Mu scale	UNI EN ISO 10545	5
Resistenza alla sporcizia / Soiling resistance	%	UNI EN ISO 14784	imp. 300 (max. 200)
Resistenza alla lacerazione / Tear strength	N	UNI 9489	imp. 30 (max. 20)

AVVERTENZE GENERALI

Il colore chiaro, non generare esseri nocivi a contatto con bambini e cani di allevamento (tutti i colori scuri sono sicuri).

Light color should never be placed near to children and children with low color fastness or reproduction during installation, in order to prevent their and parents for which we can not guarantee satisfactory results.

COMFORT ED ELASTICITÀ	RESISTENZA AL FUOCO
IMPERMEABILITÀ	IMO resolution A 52 (61, 65)
FACILE MANUTENZIONE	BS 582-2
RESISTENZA AL FUOCO	EN 1350-2
	UNI 975 classe 1 PM
	TB 111 302-E-p1 California

Composizione 69% PVC - 20% PES - 10% CO - 1% PU

Modalità di lavaggio 
Non centrifugare

Martindale 50.000 giri



CHIC cat. D



Composizione 82% PL - 18% RY

Modalità di lavaggio 
Non stirare

Martindale 100.000 giri

STONE cat. D



Norme di smacchiatura

STONE lo pulisci tu! È semplicissimo basta seguire alcuni piccoli consigli qui di seguito elencati...
 Perché su STONE, la macchia non penetra più!

Tipo di macchie	Pulizia
Acquose (es. caffè, vino, bibite, ecc...)	È sufficiente asportare tamponando leggermente con panno asciutto o carta da cucina assorbente. In caso di permanenza o penetrazione a causa di una eccessiva pressione, strofinare leggermente con spugna umida non abrasiva e se necessario utilizzare una piccola quantità di sapone neutro, da risciacquare poi abbondantemente con una spugna pulita.
Grasse (es. olio, grasso, salse, ecc...)	È sufficiente asportare tamponando leggermente con panno asciutto o carta da cucina assorbente. In caso di permanenza o penetrazione a causa di una eccessiva pressione, strofinare leggermente con spugna umida non abrasiva e se necessario utilizzare una piccola quantità di sapone neutro, da risciacquare poi abbondantemente con una spugna pulita.

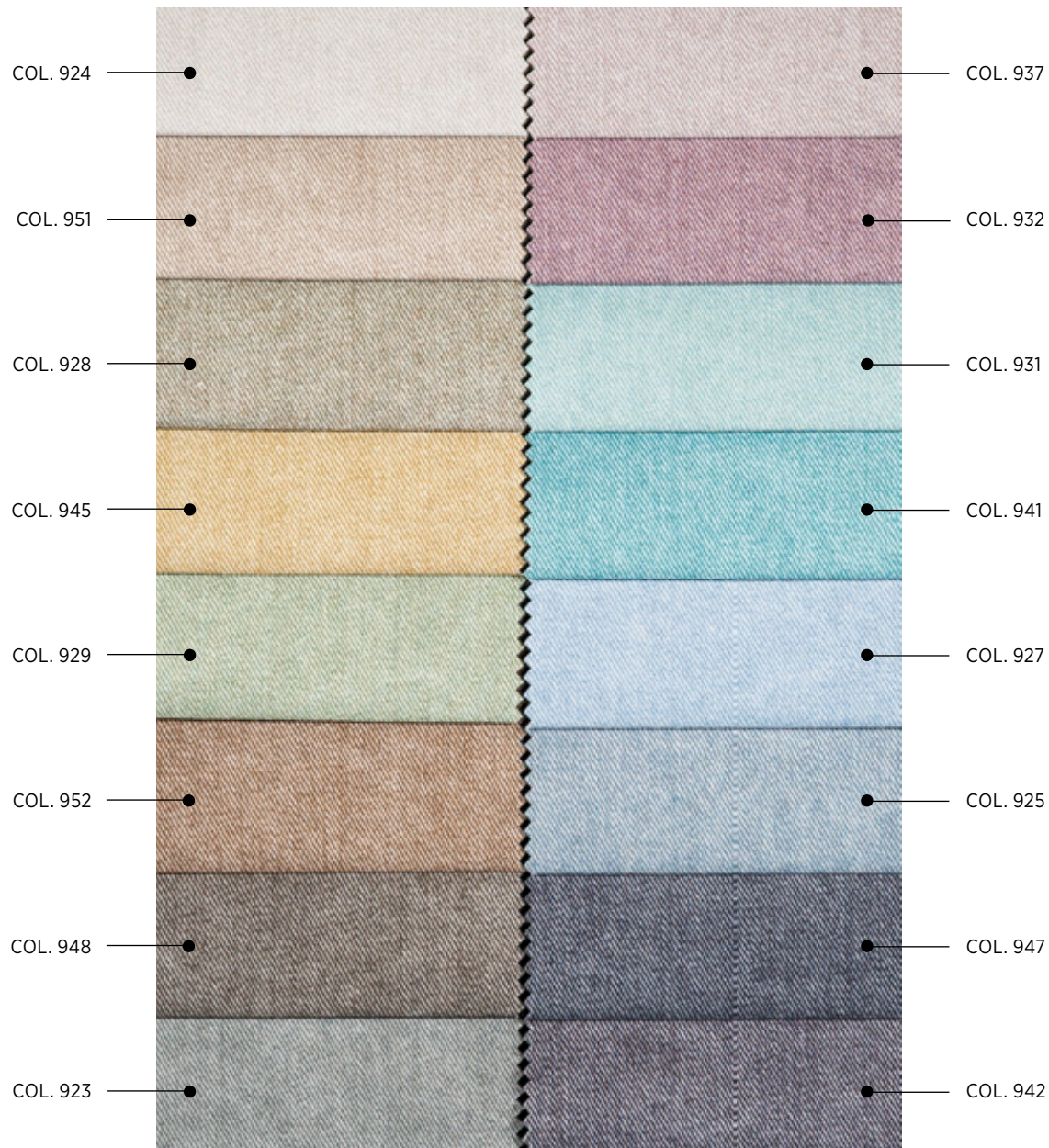
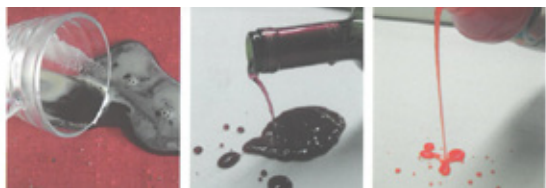
Indicazioni di lavaggio
 Si consiglia di utilizzare una piccolissima quantità di detersivo neutro e di risciacquare abbondantemente. L'antimacchia non agisce quando il tessuto è umido, bagnato, non completamente risciacquato dal detersivo e non stirato a temperatura media.

Norms of destaining

STONE is cleaned by you! It is very easy, just follow some little advices listed below...
 Because on STONE the stain doesn't penetrate anymore!

Kind of stains	Cleaning
Aqueous (Coffee, wine, drinks, etc...)	Simply remove with a dry cloth or a kitchen paper towel. In case of permanence or penetration caused by an excessive pressure, rub lightly with a damp and not abrasive sponge and if necessary use a small amount of neutral soap, then rinse thoroughly with a clean sponge.
Oily (Oil, grease, sauces, etc...)	Simply dab lightly with a dry cloth or a kitchen paper towel. In case of permanence or penetration caused by an excessive pressure, rub lightly with a damp and not abrasive sponge and if necessary use a small amount of neutral soap, then rinse thoroughly with a clean sponge.

Washing instructions
 It is recommended to use the smallest quantity of neutral soap and to rinse it out simply. The treatment against stains has no effect when the fabric is damp, wet or not completely rinsed out from soap and not ironed to medium temperatures.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale 23.000 giri

ALENA UNITO • FIORE

cat. D

UNITO
COL. 01

UNITO
COL. 02

UNITO
COL. 06

UNITO
COL. 05

FIORE
COL. 01

FIORE
COL. 02

FIORE
COL. 06

FIORE
COL. 05

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Non centrifugare



Martindale 20.000 giri



EXCLUSIVE cat. D



Composizione 57% PL - 43% VI

Modalità di lavaggio

Non centrifugare
Stirare sul rovescio



Martindale >100.000 giri

YOU cat. D



Composizione 100% PL

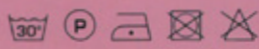
Modalità di lavaggio


Martindale >40.000 giri

SMEDO cat. D

SCHEDA TECNICA

Art.	Smedo
Composizione	100% CO (smerigliato)
Altezza (cm)	140
Gr./mq	335
Abrasione (cicli)	32.000
Grado di pilling	4/5
Resistenza allo sfregamento (secco e umido)	4/5
Resistenza del colore alla luce artificiale	4/5
Metodo di tintura	Tinto in pezza
Test d'infiammabilità	BS 5852 California TB117

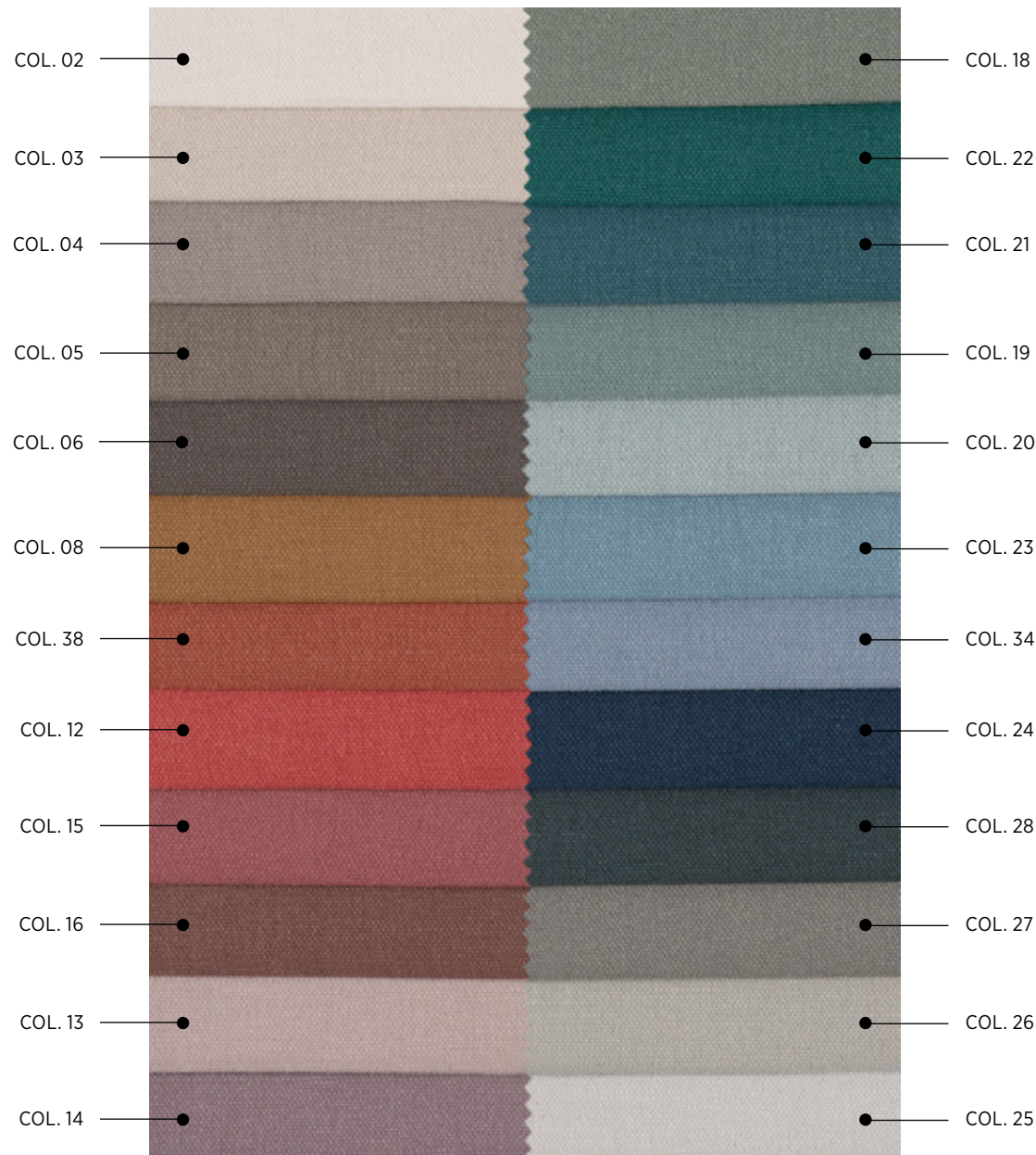




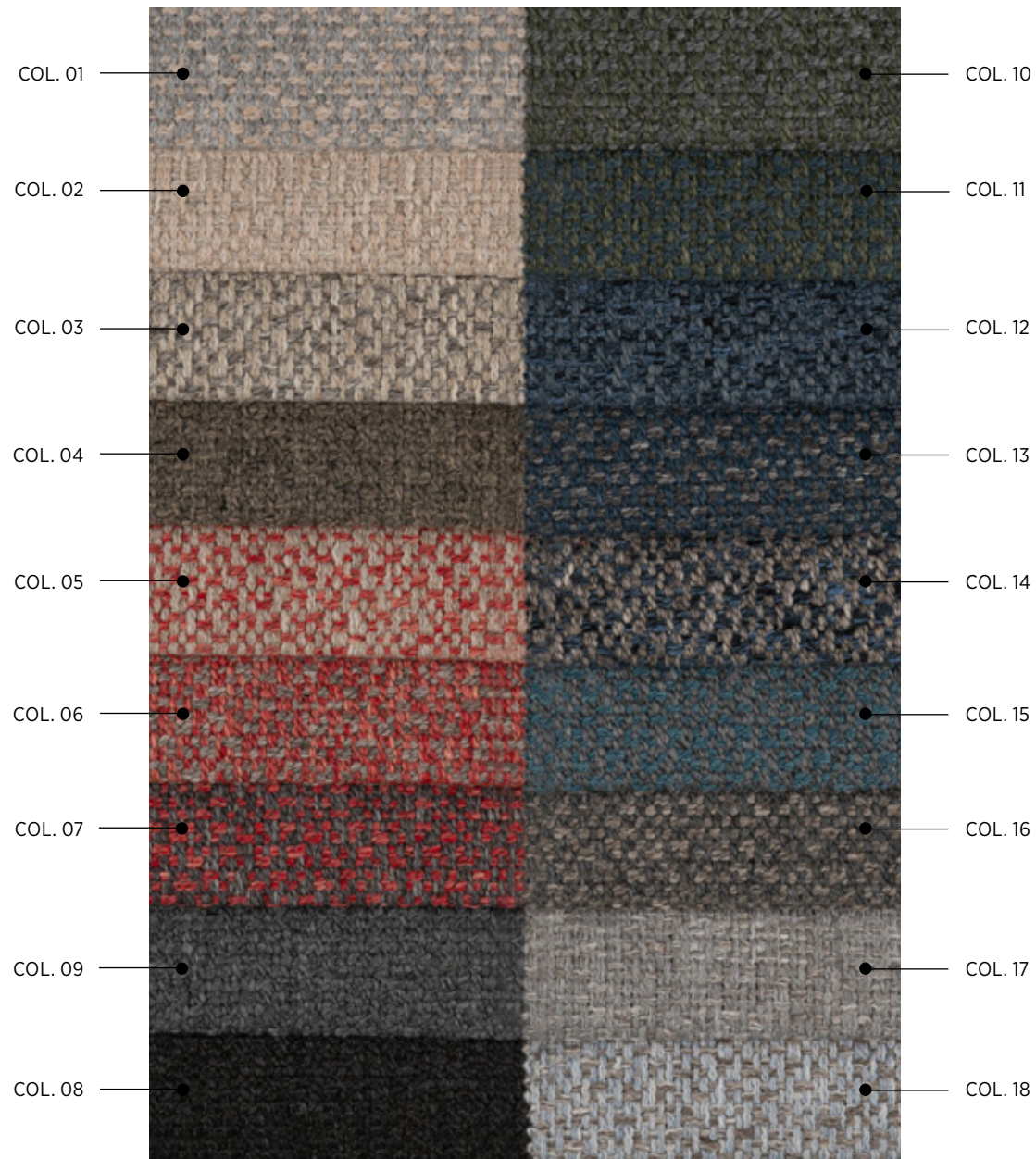
Composizione 100% CO

Modalità di lavaggio 


Martindale 32.000 giri



LEVANTE cat. D



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 

Martindale 75.000 giri

BAOBAB cat. D

COME TI SMACCHIO!

BIRRA, UOVA, LATTE, CREMA
TRATTARE CON UNA SOLUZIONE DI DETERGENTE NEUTRO, POI RISCIOQUARE.
BEER, EGGS, MILK, CREAM
TREAT WITH A SOLUTION OF NEUTRAL DETERGENT, THEN RINSE.

SUCCHI, FRUTTA, MARMELLATA, KETCHUP, CAFE, THE
LAVARE CON UNA SOLUZIONE DI DETERGENTE NEUTRO, LE CHIAZZE DI COLORE DE VONO ESSERE TRATTATE CON SUCCO DI LIMONE, RISCIOQUARE BENE.
JUICES, FRUIT, JAM, KETCHUP, COFFEE, TEA
WASH WITH A NEUTRAL DETERGENT SOLUTION, THE COLOR SPOTS SHOULD BE TREATED WITH LEMON JUICE, RINSE WELL.

CIOCOLATO, CACAO
SPAMPONARE CON SAPONE NEUTRO, RISCIOQUARE CON ACQUA.
CHOCOLATE, COCOA
SHAMPONAGE WITH NEUTRAL SOAP, RINSE WITH WATER.

HOW I REMOVE STAINS!

PENNA A SFERA, BIRRO, ROSSETTO, LUCIDO DA SCARPE, OLIO, GRASSO
TRATTARE CON ALCOOLO E FLUIDO (SQUADO INDOLORE) E POI RIMUOVERE MECCANICAMENTE.
BALLPOINT PEN, BIRD, LIPSTICK, SHOE POLISH, OIL, GREASE
TREAT WITH ETHYL ALCOHOL (COLORLESS LIQUID), AND THEN REMOVE MECHANICALLY.

SENAPPE, VINO, LIQVORI
LAVARE CON UNA SOLUZIONE DI DETERGENTE NEUTRO, TRATTARE CON SUCCO DI LIMONE, RISCIOQUARE BENE.
MUSTARD, WINE, LIQUEURS
WASH WITH A NEUTRAL DETERGENT SOLUTION, THE COLOR SPOTS SHOULD BE TREATED WITH LEMON JUICE, RINSE WELL.

Oeko-Tex®
Non tossico per l'uomo
Non-toxic
Nicht-toxisch

Norme di smacchiatura

Per macchine industriali si raccomandano i seguenti trattamenti:

Birra, uova, latte, crema	Trattare con una soluzione di detergente neutro, poi riscioquare.
Senape	Utilizzare una soluzione di detergente neutro, per macchine senza seccare effettuare poi volte il trattamento.
Succhi di frutta, frutta, marmellata, gelatina, ketchup, caffè, the	Lavare con una soluzione di detergente neutro, le chiazze di colore devono essere trattate con succo di limone, riscioquare bene.
Cacao, cioccolato	Shampinare con sapone neutro, riscioquare con acqua.
Chewing-gum	Chewing-gum con alcool etilico (colorless liquid), e poi rimuovere meccanicamente.
Penna a sfera, penna a bolina, rossetto, lucido da scarpe, olio, grasso	Trattare con una soluzione di detergente neutro, trattare con succo di limone, riscioquare bene.

Instructions for stain removal

The following treatments are recommended for treated stains:

Beer, egg, milk, cream	To be treated in neutral detergent solution, rinsing.
Mustard	Neutral detergent solution, dried up stains to be treated several times.
Fruit juice, fruit, marmalade, jam, jelly, syrup, ketchup, coffee, tea	To be washed in neutral detergent solution, discolorations to be treated with citric acid, well rinsing.
Cacao, chocolate	To be rubbed with soaping paste, rinsing with water.
Chewing-gum	Soaking with ethyl alcohol (colorless liquid), to be removed mechanically.
Ballpoint pen, felt tip pen, lipstick, shoe polish, oil, fat	To be dissolved with ethyl alcohol (colorless liquid), staining, post-treatment with detergent solution, rinsing.
Mustard, wine, liquor	To be washed in detergent solution, treatment with citric acid, well-rinsing.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale 50.000 giri

BISON cat. D

IDROREPELENTE



Soft Touch

Caratteristica dei tessuti Easy & Clean è la mano morbida e piacevole al tatto. Una garanzia di confort.

Main feature of the Easy & Clean fabrics is the soft and pleasant touch.

A guarantee in terms of comfort.



Più nuovi più a lungo

I tessuti Easy & Clean sono facili da mantenere puliti. L'uso ridotto di detersivi, lavaggio e stiro a basse temperature, tempi di asciugatura brevi, si traducono in risparmio energetico ed in un minor impatto ambientale.



Fresh look for a longer period

Easy & Clean fabrics are easy to keep clean. The reduced need of detergent and washing, drying and ironing helps to reduce water and energy consumption and minimizes the environmental impact.



Antibatterico Antiacaro

I tessuti Easy & Clean hanno le proprietà necessarie per essere considerati anti-microbico, anti-acaro, anti-batterico, garantendo maggiore igiene nell'ambiente domestico.



Anti-bacterial Anti-mite

Easy & Clean fabrics have all the necessary properties to be considered anti-microbial, anti-bacterial, anti-mite, ensuring the best result in the domestic hygiene.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale >30.000 giri

COL. 50

COL. 21

COL. 75

COL. 84

COL. 25

COL. 20

COL. 48

COL. 10

COL. 34

COL. 35

COL. 62

COL. 53

COL. 06

COL. 16

COL. 31

COL. 561

LEO cat. D

LEO

COMPOSIZIONE 100% poliestere
 LARGHEZZA 140 cm x 2 cm
 PESO 305 g/m² x 3%
 ABRASIONE MARTINDALE 50.000 cicli (category 4)
 ABRASIONE MARTINDALE 5/3
 SCORRIMENTO ALLA CUCITURA wsf 2,3 wsf 1 wsf 2 min
 FORZA DI RESISTENZA DEL COLORE dy 4-5 / wsf 4
 RESISTENZA ALLA LACERAZIONE wsf 42 N / wsf 45 N
 RESISTENZA ALLA TRAZIONE wsf 182 N / wsf 45 N
 RESISTENZA DEL COLORE ALLA LUCE 4
 FINING 4
 TESTATO IGNIFUGO BS 5852 PART 1, 1976, SOURCE 0 (CIGARANTE)
 APPLICAZIONE
 PULIZIA

Sono ammessi difetti di tonalità tra i lotti di produzione.

OKO-TEX®
STANDARD 100
certificato

PULIZIA FACILE
Già nella fase di produzione, le fibre vengono coperte da una finitura speciale che protegge il tessuto dalla penetrazione dello sporco. In questo modo, tutte le macchie vengono pulite in modo rapido ed efficiente.

PRODOTTO ADATTO
I prodotti di questo gruppo sono stati sottoposti ad analisi di laboratorio specializzate che verificano la resistenza agli strappi causati dai graffi degli animali. Sono caratterizzati da una maggiore durabilità e da una facile pulizia.

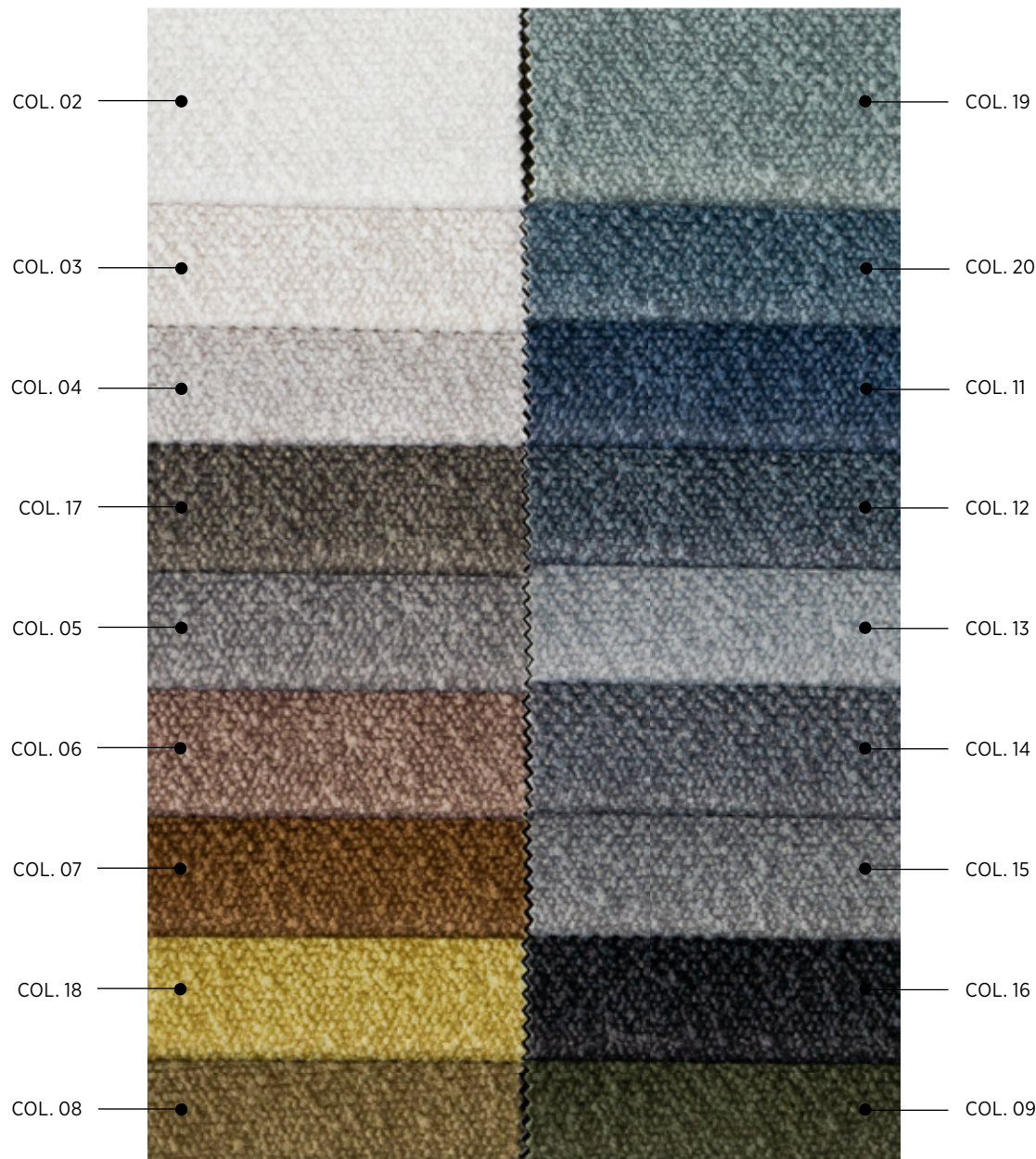
PRODOTTO IDROREPELLENTE
Una tecnologia caratterizzata dalla copertura del tessuto con uno speciale rivestimento idrofobico che ostacola efficacemente l'assorbimento dei liquidi versati, lasciando le gocce sulla superficie del tessuto.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio






Martindale 50.000 giri



NEVADA cat. D

IDROREPELENTE

Composizione 95% PL - 5% PU

Modalità di lavaggio     

Martindale > 120.00 giri



CATEGORIA **E**

VELVET cat. E



Norme di smacchiatura
 velvot lo pulisci tu! È semplicissimo basta seguire alcuni piccoli consigli di seguito elencati...
 Perché su velvot, la macchia non penetra più!

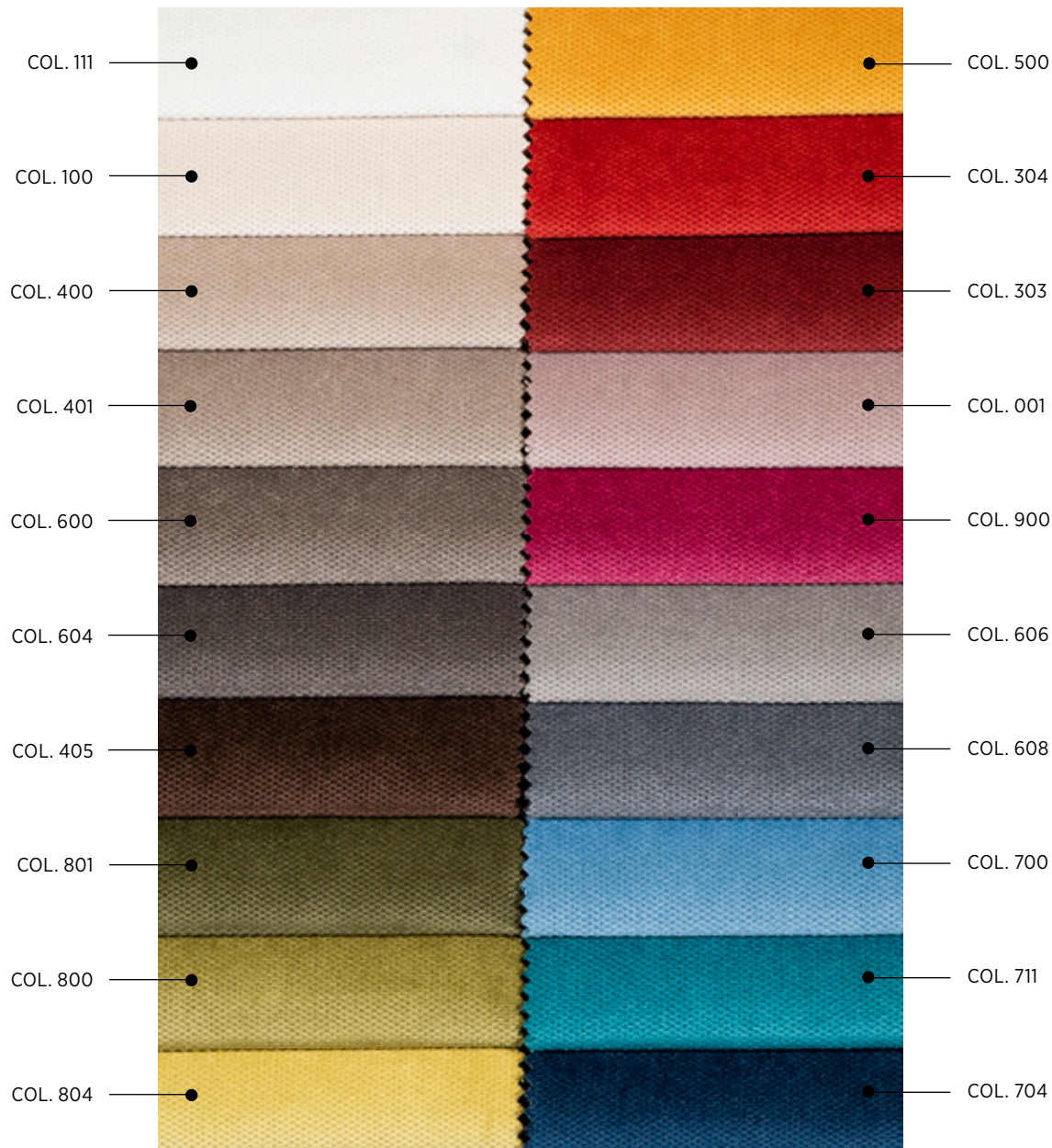
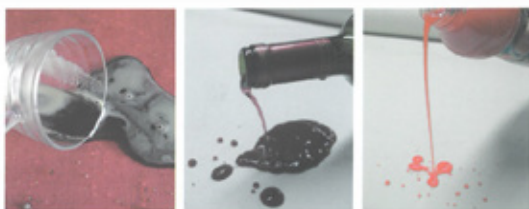
Tipo di macchie	Pulizia
Acquose es. caffè, vino, bibite ecc...	È sufficiente asportare tamponando leggermente con panno asciutto o carta da cucina assorbente. In caso di permanenza o penetrazione a causa di una eccessiva pressione, strofinare leggermente con spugna umida non abrasiva e se necessario utilizzare una piccola quantità di sapone neutro, da risciacquare poi abbondantemente con una spugna pulita.
Grasse es. olio, grasso, salse ecc...	È sufficiente asportare tamponando leggermente con panno asciutto o carta da cucina assorbente. In caso di permanenza o penetrazione a causa di una eccessiva pressione, strofinare leggermente con spugna umida non abrasiva e se necessario utilizzare una piccola quantità di sapone neutro, da risciacquare poi abbondantemente con una spugna pulita.

Si consiglia di utilizzare una piccolissima quantità di detersivo neutro e di risciacquare abbondantemente. L'antimacchia non agisce quando il tessuto è umido, bagnato, non completamente risciacquato dal detersivo e non stirato a temperatura media.

Norms of destaining
 velvot is cleaned by you! It is very easy, just follow some little advices listed below...
 Because on velvot, the stain doesn't penetrate anymore!

Kind of stains	Cleaning
Aqueous (Coffee, wine, drinks, etc...)	Simply remove with a dry cloth or a kitchen paper towel. In case of permanence or penetration caused by an excessive pressure, rub lightly with a damp and not abrasive sponge and if necessary use a small amount of neutral soap, then rinse thoroughly with a clean sponge.
Oily (Oil, grease, sauces, etc...)	Simply dab lightly with a dry cloth or a kitchen paper towel. In case of permanence or penetration caused by an excessive pressure, rub lightly with a damp and not abrasive sponge and if necessary use a small amount of neutral soap, then rinse thoroughly with a clean sponge.

It is recommended to use the smallest quantity of neutral soap and to rinse it out amply. The treatment against stains has no effect when the fabric is damp, wet or not completely rinsed out from soap and not ironed to medium temperatures.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale 25.000 giri

MEDEA

FIORE • UNITO • RIGA

cat. E



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 

Martindale 8.000 giri

STROPICCIO cat. E

Certificato di qualità Quality Certificate
Codice articolo/Item 8784 Stropiccio
Categoria/Category Velluto Gola in pelliccia/Woolen Pile dyed
Composizione/Composition 100% PL
Tuttamento/Treatment Anti macchia/Stain Resistant
Easy Clean

Altezza del tessuto/Width:
Peso/Meter 140 gr/360.

La tonalità di colore può leggermente variare da una partita all'altra
 Colour shades may slightly vary from one batch to another

PROVA TEST	EN CLASS	UNITÀ	VALORE	REQUISITO MINIMO
Resistenza all'abrasione Duratura Tearing strength	EN ISO 12934-1	Durata / Wear Tearing: Break	min. 400 N min. 100 N	1700 N 700 N
Resistenza all'abrasione Non stringe	EN ISO 12937-3	Durata / Wear Tearing: Break	min. 20 N min. 10 N	90 N 30 N
Resistenza alla sporcatura da olio Oil-stain	EN ISO 12934-2	Durata / Wear Tearing: Break	max. 5 mm max. 5 mm	3,00 mm 3,00 mm
Resistenza all'abrasione Abrasion resistance	EN 14422 1 (norma 0.8.1)	Caratteristica di base min. 3	min. 25.000 min. 1000 giri min. 1	4 - 5
Stabilità del colore Light fastness	EN 14422 1 (norma 0.8.2)	Stato Min. 4	min. 5	4 - 5
Stabilità alla sporcatura Fouling resistance	EN ISO 101 ISO 101	Stato / Day Clean / Day	min. 3 - 4 min. 3	4 - 5 5
Resistenza all'urto Wear resistance	EN ISO 101-031	min. 3	4	4
Resistenza alla lacerazione Non stringe Pilling resistance Resistance tear	BS 5887 Norma 1			pass
Stabilità dimensionale Dimensional stability	ISO 1027	Durata / Wear Tearing: Break	max. 2% max. 2%	0,5 % 0,5 %
Pilling	No pilling			

COME SI RIMOVIANO LE MACCHIE
 Questo tessuto si pulisce con un panno in cotone bianco morbido, con acqua tiepida e sapone neutro. Per macchie difficili, usare un detergente per tessuti colorati. Evitare l'uso di candeggina e prodotti abrasivi.

CLEANING INSTRUCTIONS
 This fabric is cleaned with a general purpose mild detergent. For stubborn stains, use a color safe detergent. Avoid bleach and abrasive products.

MACCHIE E STRIATURE
 Macchia: acqua tiepida, sapone neutro, acqua pulita. Striatura: acqua tiepida, sapone neutro, acqua pulita.

TUTTAMENTO/TREATMENT
 Resistente alle macchie: sì. Resistente all'abrasione: sì. Resistente alla lacerazione: sì. Resistente allo strappo: sì. Resistente al pilling: sì.

PROTEZIONE/PROTECTION
 Resistente alle macchie: sì. Resistente all'abrasione: sì. Resistente alla lacerazione: sì. Resistente allo strappo: sì. Resistente al pilling: sì.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 40 **Non centrifugare**

Martindale 100.000 giri

ALCE • REM cat. E

IGNIFUGO classe 1 IM

Prodotto in Italia

ALCE

Composizione 69% PVC - 30% CO - 1% PU

Modalità di lavaggio 

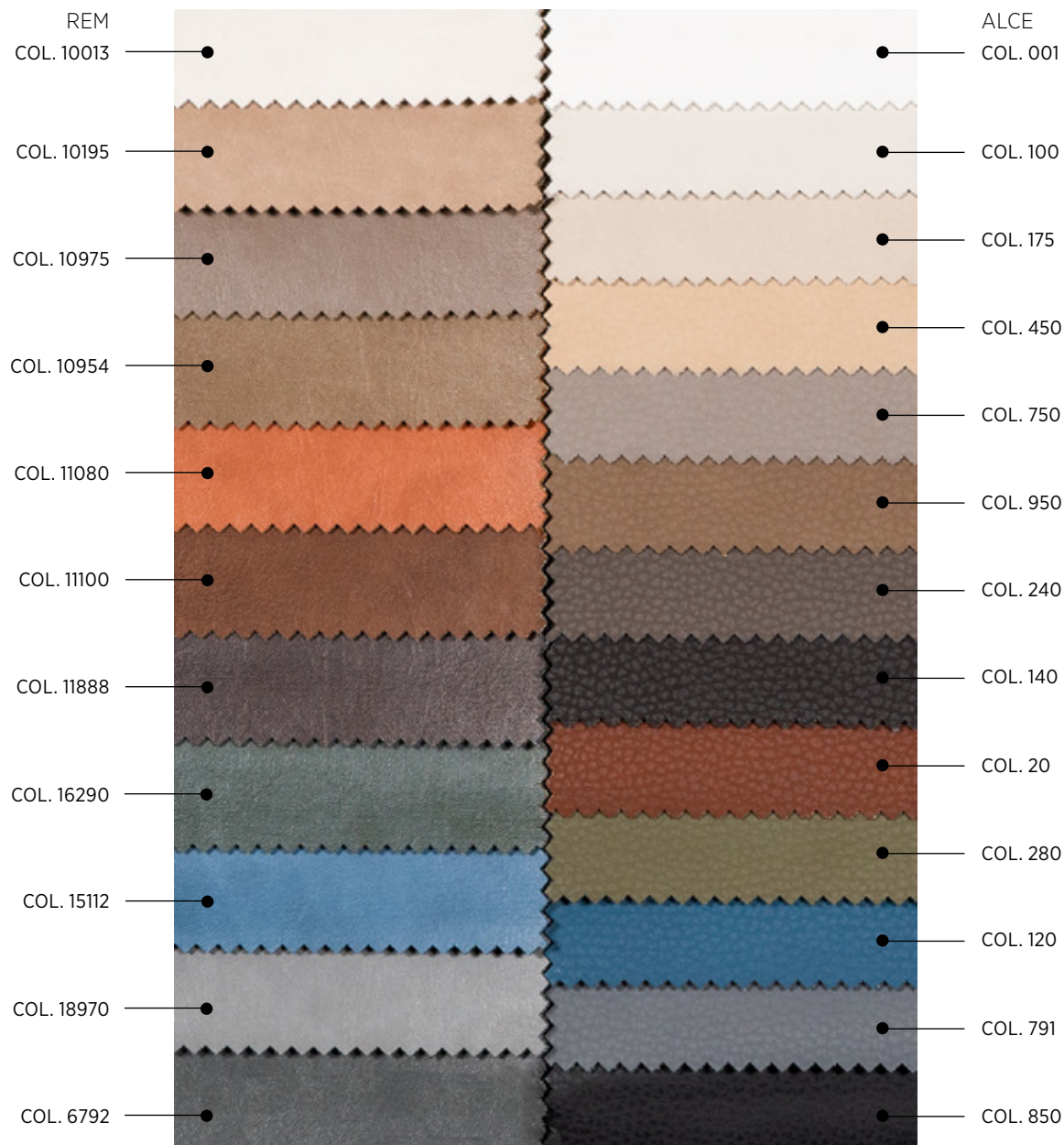
Martindale 102.400 giri

REM

Composizione 70% PVC - 20% PES - 10% CO

Modalità di lavaggio 

Martindale 102.400 giri



NUVOLE cat. E

IDROPELLENTE

NUVOLE - 04254

CARATTERISTICHE TECNICHE	
Technical features	
Composizione Composition	95%PL 5%CO
Altezza Width UNI EN 1771	140 cm
Peso Weight	g/m (± 4%) 980
Res. all'abrasione "Martindale" Abrasion resistance ISO 12947-2	End point - >55.000 Cicli \ Cycles
Resistenza al pilling Pilling resistance ISO 12945-2	4
Res. allo sciorimento dei fili Seam slippage ISO 13995-2	misura su ORDITO ordito su TRAMA seff on HGRF warp on WEFT 3
Solidità del colore alla luce Colour fastness to artificial light ISO 105 B02	Degrado Colour change 4
Solidità allo sfregamento Colour fastness to rubbing ISO 105-X12	a SECCO al UMIDO DRY WET 4/5 4
Etichetta di manutenzione Care Label	 Non colorare / Do not colorize

I COLORI SONO SOGGETTI A CAMBIAMENTI DI TONO TRA BAGNI DIVERSI
COLOURS MAY VARY FROM LOT TO LOT

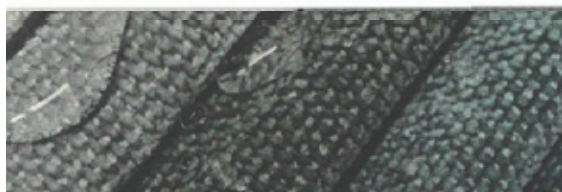
IRRESTRINGIBILE - NO-SHRINK

IDROPELLENTE - WATER-REPELLENT

SMACCHIABILE - STAIN CLEANABLE

Il produttore si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le specifiche del prodotto.
The producer reserves the right to modify, at any moment and without notice, the technical specifications of their product.

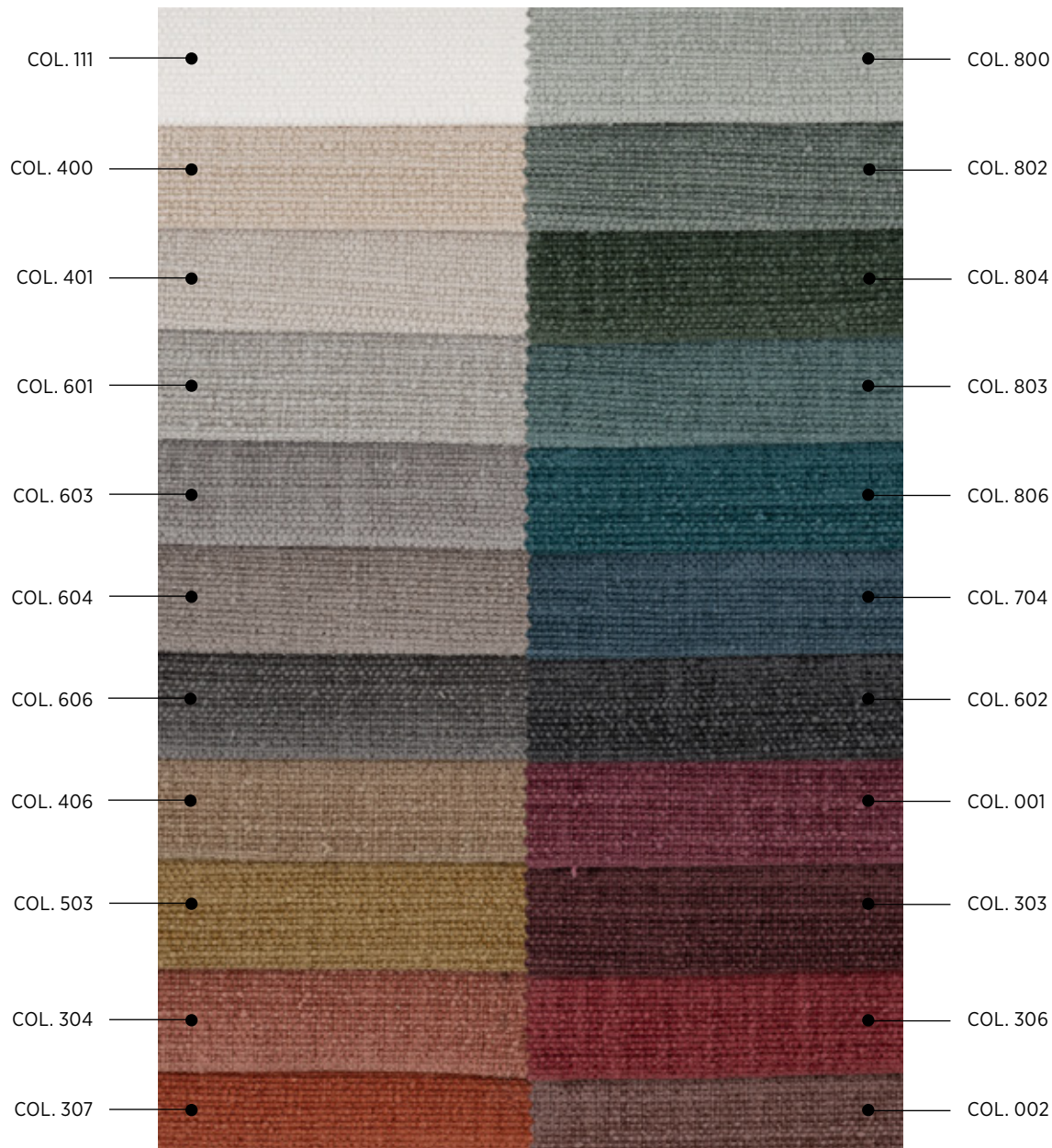
Accademia
del Pulito



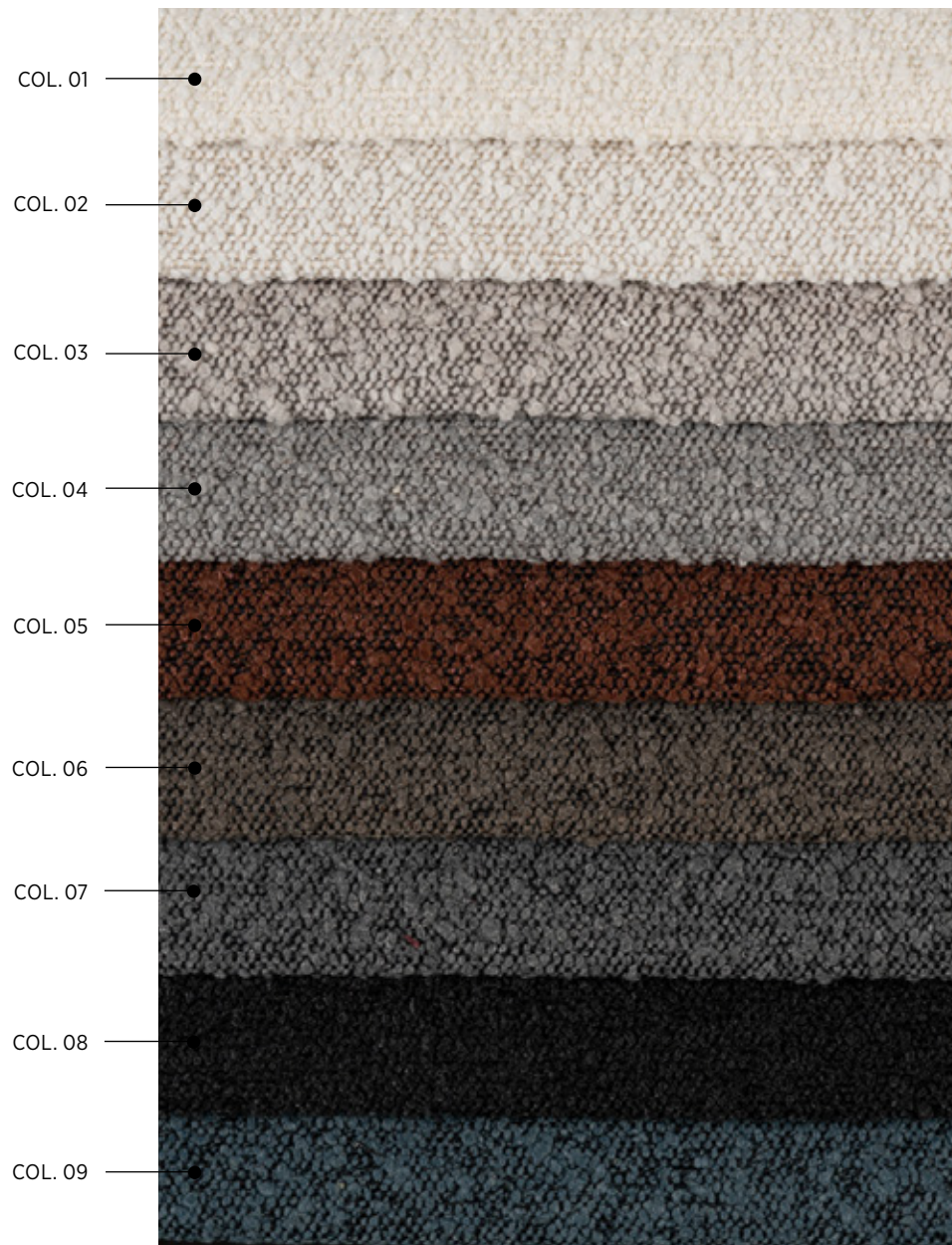
Composizione 95% PL 5% CO

Modalità di lavaggio 

Martindale 55.000 giri



PRIVILEGE cat. E



Composizione 95% PL 5% AC

Modalità di lavaggio     

Martindale 80.000 giri

PLANETA • CACHEMIRE cat. E

IRRESTRINGIBILE

Cashmere 04258 100% PL		Composizione
140 ^{cm}	140 24 1753	Alfano
g/m(±4%) 640		Fino
End point - 35.000	000 14027-2	Res. all'allungamento "Martindale"
5	000 12945-2	Resistenza al pilling
2 1000	000 12936-2	Resistenza all'abrasione (Stain-Release)
4 1000	000 100 800	Stabilità del colore alla luce
4		Stabilità all'abrasione (Stain-Release)
4/5	000 105 432	Stabilità allo sfregamento
4		Stabilità al restringimento
00 00 00 00	000 2758	Etichetta di manutenzione

Irrestringibile

Planeta 04261 100% PL		Composizione
140 ^{cm}	140 24 1753	Alfano
g/m(±4%) 630		Fino
End point - 40.000	000 14027-2	Res. all'allungamento "Martindale"
4	000 12945-2	Resistenza al pilling
1 1000	000 12936-2	Resistenza all'abrasione (Stain-Release)
2 1000	000 100 800	Stabilità del colore alla luce
3/4		Stabilità all'abrasione (Stain-Release)
4/5	000 105 432	Stabilità allo sfregamento
4		Stabilità al restringimento
00 00 00 00	000 2758	Etichetta di manutenzione

Idrorepellente
Irrestringibile

Accademia del Pulito



PLANETA

IDROREPELENTE

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

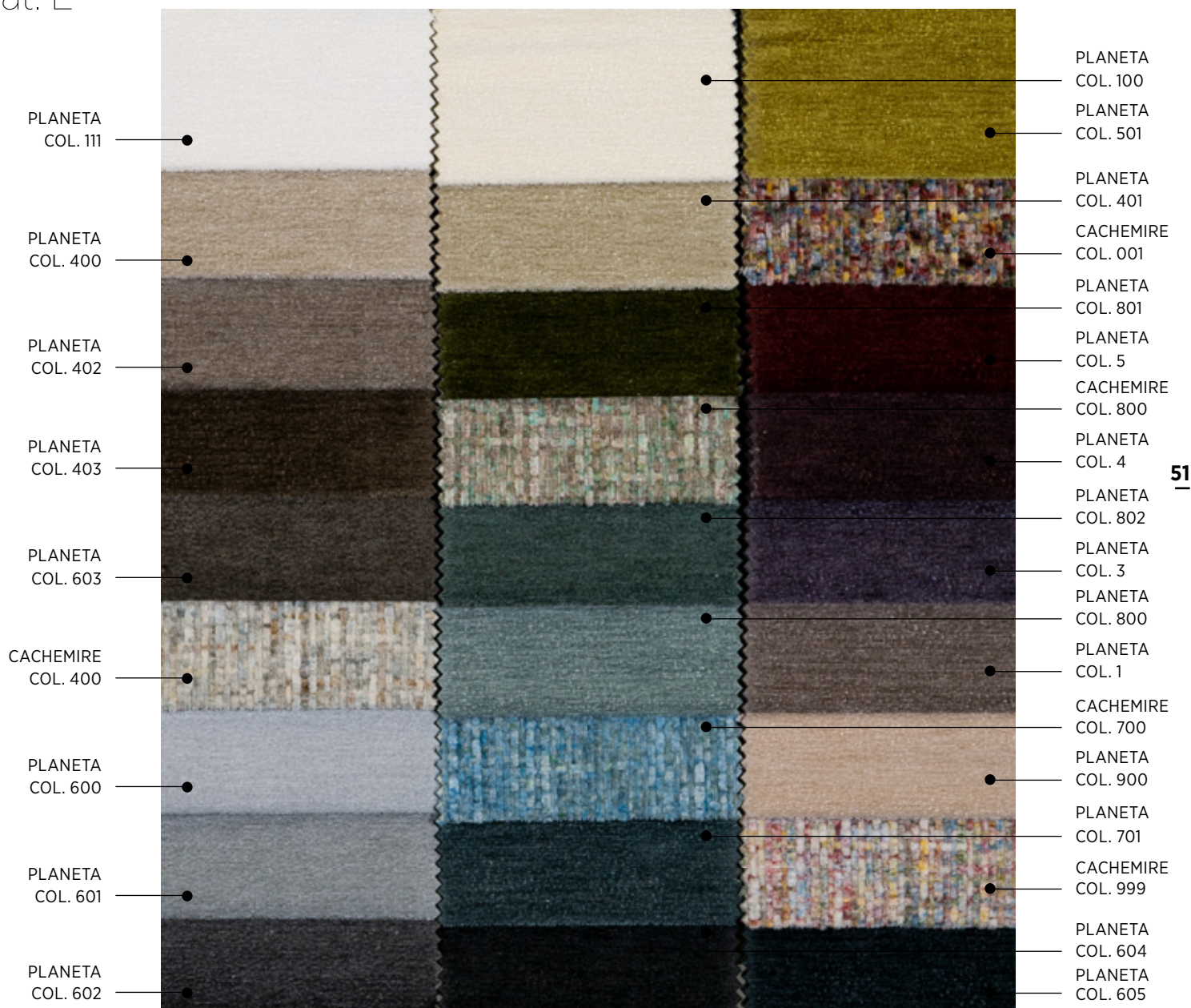
Martindale 40.000 giri

CACHEMIRE

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio
Non centrifugare

Martindale 35.000 giri



GALAXI cat. E

Soft Touch
 La mano morbida ed il tocco vellutato caratterizzano questi tessuti rendendoli avvolgenti e gradevoli.
 These qualities are characterized by a soft feel and velvety touch, a hand that is both rich and enveloping.

Più nuovi più a lungo
 Facilissimi da mantenere puliti questi tessuti si lavano in lavatrice a bassa temperatura, con uso ridotto di detersivi e asciugano molto velocemente.
 Tutto questo si traduce in risparmio energetico e in minor impatto ambientale.

Brand new look for much longer
 So easy to keep clean and fresh, these fabrics can be machine washed at low temperature with the smallest amount of detergent and they also dry very quickly. In fact, this construction allows for reduced water and energy consumption and minimizes environmental impact.

Antibatterico Antiacaro
 I tessuti Easy & Luxury hanno le proprietà necessarie per essere considerati antimicrobici, anticarico, antibatterici, garantendo maggiore igiene nell'ambiente domestico.
Anti-bacterial Anti-mite
 Easy & Luxury fabrics have all the necessary properties to be considered anti-microbial, anti-dust, anti-bacterial, ensuring the best result in the domestic hygiene.

Norme generiche di smacchiatura
 La macchia va tolta il prima possibile in modo che non abbia il tempo di penetrare nella fibra, trasportando senza sfregare. Eventuali macchie di olio e di grasso si tolgono più facilmente se si cospargono, appena fatte, con talco, che va spazzolato via dopo aver assorbito completamente la parte grassa; quindi il saggio rimasto sul tessuto va trattato con poca acqua e detersivo neutro sfregando delicatamente con un panno morbido e pulito finché il tessuto non è completamente asciutto.
 In caso di permanenza della macchia o di aloni si consiglia di lavare come da norma di manutenzione.

Stain removal instructions
 Promptly remove the stain. Blot gently without rubbing or brushing. Grease and oil stains can be more easily removed by first sprinkling talcum powder on the stain. Once the grease or oil has been absorbed by the powder, brush out the stain and then wipe with a damp cloth and neutral soap.
 Please note that these fabrics can be machine washed, as well, per the cleaning instructions.



Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio

Martindale > 30.000 giri



CATEGORIA **F**

ZEN cat. F



Composizione 58% AC - 42% PES

Modalità di lavaggio 

Martindale 35.000 giri

GRACE

RIGA • UNITO • FIORE

cat. F



Composizione 100% PL


Modalità di lavaggio 
Non centrifugare

Martindale 20.000 giri

CAMILLE DAMASCO • UNITO RIGA • FIORE

cat. F

Composizione 50% PL - 46%
FILAMENTI DI PL - 4% A.F.

Modalità di lavaggio 
Non centrifugare


Martindale 15.000 giri



UNIC cat. F



Composizione 47% PL - 23% VI - 18% LI - 12% PC





Modalità di lavaggio 
Non centrifugare

Martindale 50.000 giri

TEXTURE cat. F



Composizione 48% PL - 28% VI - 24% LI

Modalità di lavaggio      
Non centrifugare

Martindale 45.000 giri

STREET • URBAN TRAFFIC • ROAD

cat. F

STREET

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio 30

Martindale 40.000 giri

URBAN

Composizione 25% CO - 75% PL

Modalità di lavaggio 30

Martindale > 100.000 giri

TRAFFIC

Composizione 35% CO - 65% PL

Modalità di lavaggio

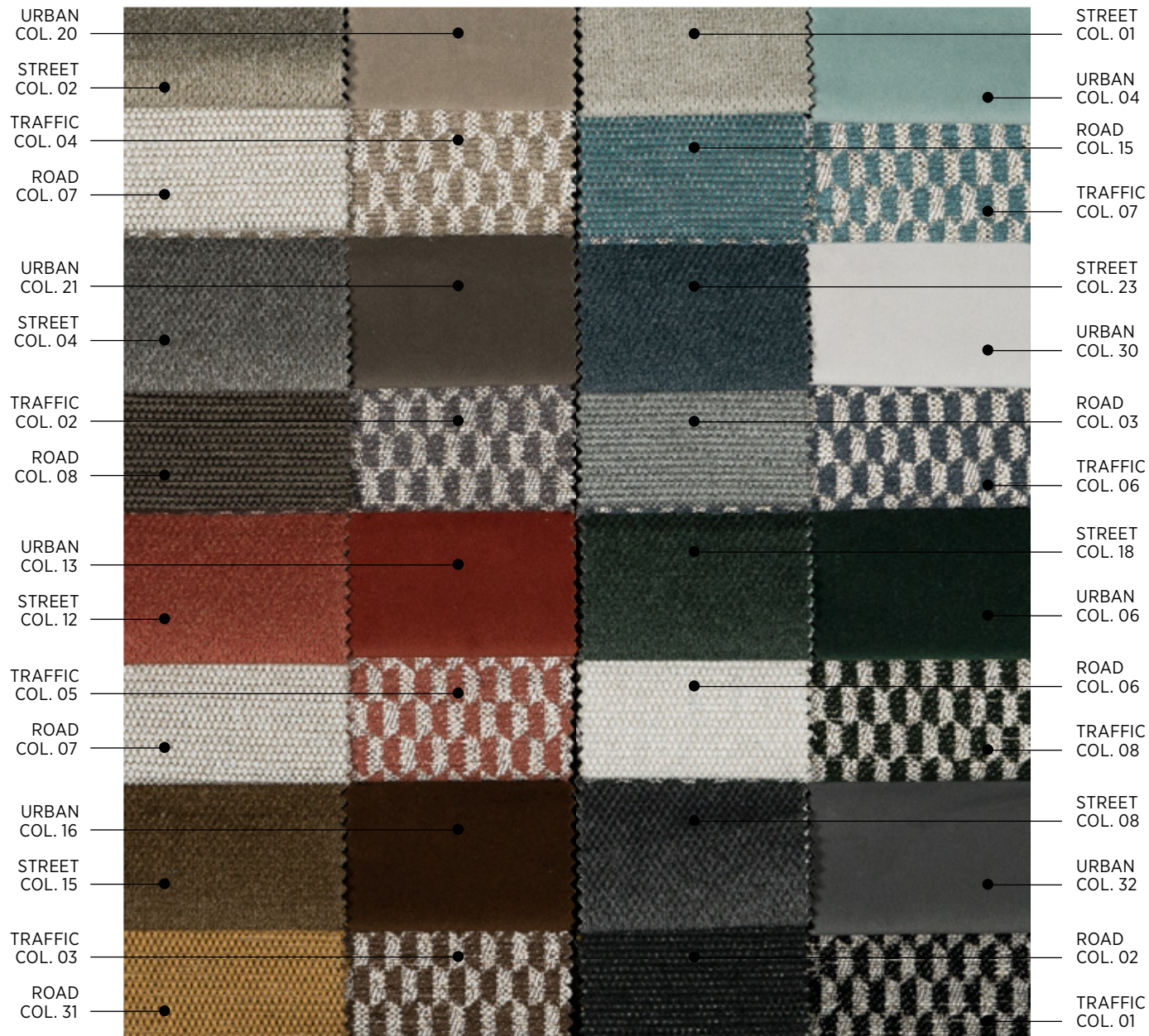
Martindale 30.000 giri

ROAD

Composizione 55% CO - 45% PC - RICICLATO

Modalità di lavaggio 30

Martindale 40.000 giri



CRUISE • SHABBY BATIQUE • TAILOR

cat. F

CRUISE

Composizione 67% PL RICICLATO - 24% PC - 9% CO

Modalità di lavaggio     

Martindale 50.000 giri

SHABBY

Composizione 58% PL - 42% PL

Modalità di lavaggio     

Martindale 40.000 giri

BATIQUE

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio     

Martindale 25.000 giri

TAILOR

Composizione 100% PL

Modalità di lavaggio     

Martindale > 120.000 giri



PELLI

PELLE SUPER cat. 1

Pelle con spessore mm 0,9-1,1 e stampa Uruguay, esclusivamente di origine bovina e provenienza europea, accuratamente selezionata. Eventuali variazioni di grana, rughe, differenze di tonalità e cicatrici rimarginate, sono caratteristiche naturali della pelle che ne esaltano l'autenticità.

0.9-0.11mm thick leather and "Uruguay" print. All hides are of bovine origin and carefully selected from European producers. Variations in grains, folds, shade and tone variations, healed scars are natural characteristics of leather that prove its authenticity.



PELLE EXTRA cat. 2

Pelle con spessore mm 1,3-1,5 e stampa Dollaro americano, esclusivamente di origine bovina e provenienza europea, accuratamente selezionata. Eventuali variazioni di grana, rughe, differenze di tonalità e cicatrici rimarginate, sono caratteristiche naturali della pelle che ne esaltano l'autenticità.

1.3-1.5mm thick leather and "Dollaro Americano" print. All hides are of bovine origin and carefully selected from European producers. Variations in grains, folds, shade and tone variations, healed scars are natural characteristics of leather that prove its authenticity.



HYDEBUK cat. 2

IGNIFUGO classe 1 IM

> Indicazioni tecniche collezione Novabuk

/ Novabuk collection - Technical information

COMPOSIZIONE

80% pelle (ovino europeo), 20% poliestere

SPESORE

mm 1,2 - 1,5

RESISTENZA AL FUOCO

Classe 1 IM per l'articolo Hydabuk;
BS 5812 per tutti gli articoli

COMPOSITION

80% leather (European cattle), 20% polyester

THICKNESS

1.2 - 1.5 mm

FIRE RESISTANCE

1 IM Class for Hydabuk item;
BS 5812 for all the other items

METODI DI PULIZIA

A - Usare detersivi a base acqua, oppure diluire due cucchiai d'ammorosa in 1 litro d'acqua. Tamponare delicatamente la macchia con una spugna inumidita con questa soluzione, girandola in modo che solo la parte pulita venga a contatto con la macchia.

B - Usare solo solventi per la pulizia a stecchi non aggressivi, puri e privi d'acqua. Inumidire un panno con la soluzione e seguire la procedura del metodo A.

CLEANING METHODS

A - Use only water based cleaning agents. Alternative mix a tablespoon of ammonia with 1 litre of water. Dab the stain gently with a cloth dampened with this solution, turning continually so that only the clean part of the cloth is in contact with the stain.

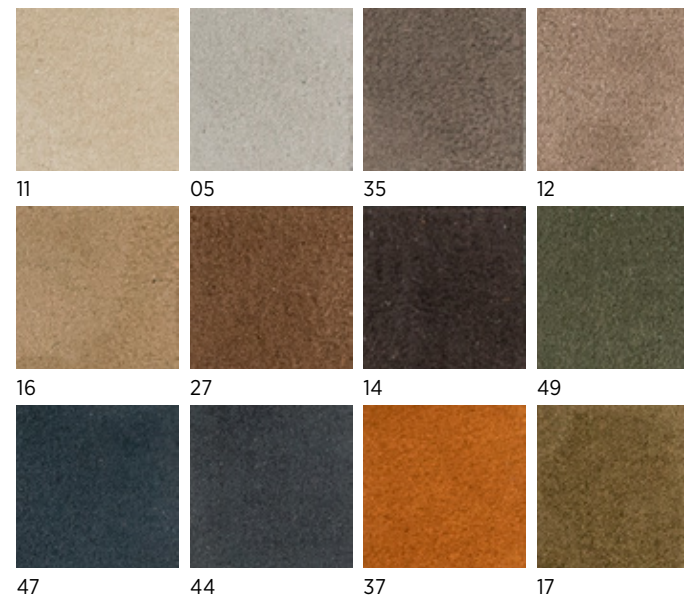
B - Use only mild, pure, water-free dry cleaning solvents. Dampen a cloth with the solution and follow the procedure described in A.

GUIDA ALL'ELIMINAZIONE DELLE MACCHIE

- **Grasso - oil:**
seguire il metodo B.
- **Cioccolato - coffee:**
tamponare con una spugna inumidita con acqua tiepida.
- **Cera - candle:**
asportare delicatamente la cera con un coltello smussato o una spatola. Poi utilizzare il metodo B o ripetere la macchia con diversi strati di carta assorbente e applicare il ferro da stiro caldo.
- **Frutta:**
passare una spugna inumidita con acqua fredda.
- **Inchiostro:**
trattare con alcool seguendo le istruzioni descritte nel metodo A.
- **Fango:**
asportare delicatamente quanto più sporco possibile con spatola. Lasciare asciugare, quindi aspirare. Se la macchia persiste, utilizzare la soluzione d'ammorosa secondo il metodo A.
- **Urina - urine:**
utilizzare il metodo A, seguito dall'applicazione di una piccola quantità di detersivo liquido ammorsato.
- **Vinchi:**
asportare rapidamente il vomito, tamponare con una spugna inumidita con acqua fredda e seguire le istruzioni del metodo A.

EASY STAIN REMOVAL GUIDE

- **Grease - oil:**
follow method B described above.
- **Chocolate - coffee:**
sponge with lukewarm water.
- **Wax - candle:**
gently scrape wax with dull knife or spatula. Use method B or cover the stain with several layers of absorbent paper and warm with iron.
- **Fruit:**
sponge with cold water.
- **Ballpoint pen - ink:**
treat by rubbing alcohol, use method A.
- **Mud:**
gently lift off as much soil as possible with dull knife or spatula. Allow to dry, then vacuum. For persistent stains, use ammonia solution as described in method A.
- **Urine - sweat:**
use method A, followed by a small amount of ammoniated liquid detergent.
- **Vomit:**
gently lift off vomit and sponge thoroughly with water, then use method A.



PELLE cat. 2

IGNIFUGO classe 1 IM

> Indicazioni tecniche collezione Novabuk
/ Novabuk collection - Technical information

COMPOSIZIONE
84% pelle (ovino europeo, 20% poliestere)

SPESORE
1,8 mm L.A. - 1,5

RESISTENZA AL FUOCO
Classe 1 IM per l'articolo Hidesbuk;
B5 (50g) per tutti gli articoli

COMPOSITION
84% leather (European cattle), 20% polyester

THICKNESS
1.8 x 1.5 mm

FIRE RESISTANCE
1 IM class for Hidesbuk item;
B5 (50g) for all the other items

METODI DI PULIZIA

A - Usare detersivi a base acqua, oppure diluire due cucchiai d'ammoniaca in un litro d'acqua. Tamponare delicatamente la macchia con un panno inamidato con questa soluzione, girando il modo che solo la parte pulita venga a contatto con la macchia.

B - Usare solo solventi per la pulizia a secco non aggressivi, puri e privi d'acqua. Trasmidi su un panno con la soluzione e seguire la procedura del metodo A.

GUIDA ALL'ELIMINAZIONE DELLE MACCHIE

- Grasso - oil:** seguire il metodo B.
- Chiodata - nail:** tamponare con una spugna inamidata con acqua tiepida.
- Cera - candle:** asportare delicatamente la cera con un coltello smussato e una spatola. Poi utilizzare il metodo B o coprire la macchia con diversi strati di carta assorbente e applicare il ferro da stiro caldo.
- Frutta:** passare una spugna inamidata con acqua fredda.
- Inchiostro:** trattare con alcool seguendo le istruzioni descritte nel metodo A.
- Fungo:** asportare delicatamente quanto più spore possibile con spatola. Lasciare asciugare, quindi aspirare. Se la macchia persiste, utilizzare la soluzione d'ammoniaca secondo il metodo A.
- Crina - stain:** utilizzare il metodo A, seguito dall'applicazione di una piccola quantità di detergente liquido ammoniacato.
- Vino:** asportare rapidamente il vino, tamponare con una spugna inamidata con acqua fredda e seguire le istruzioni del metodo A.

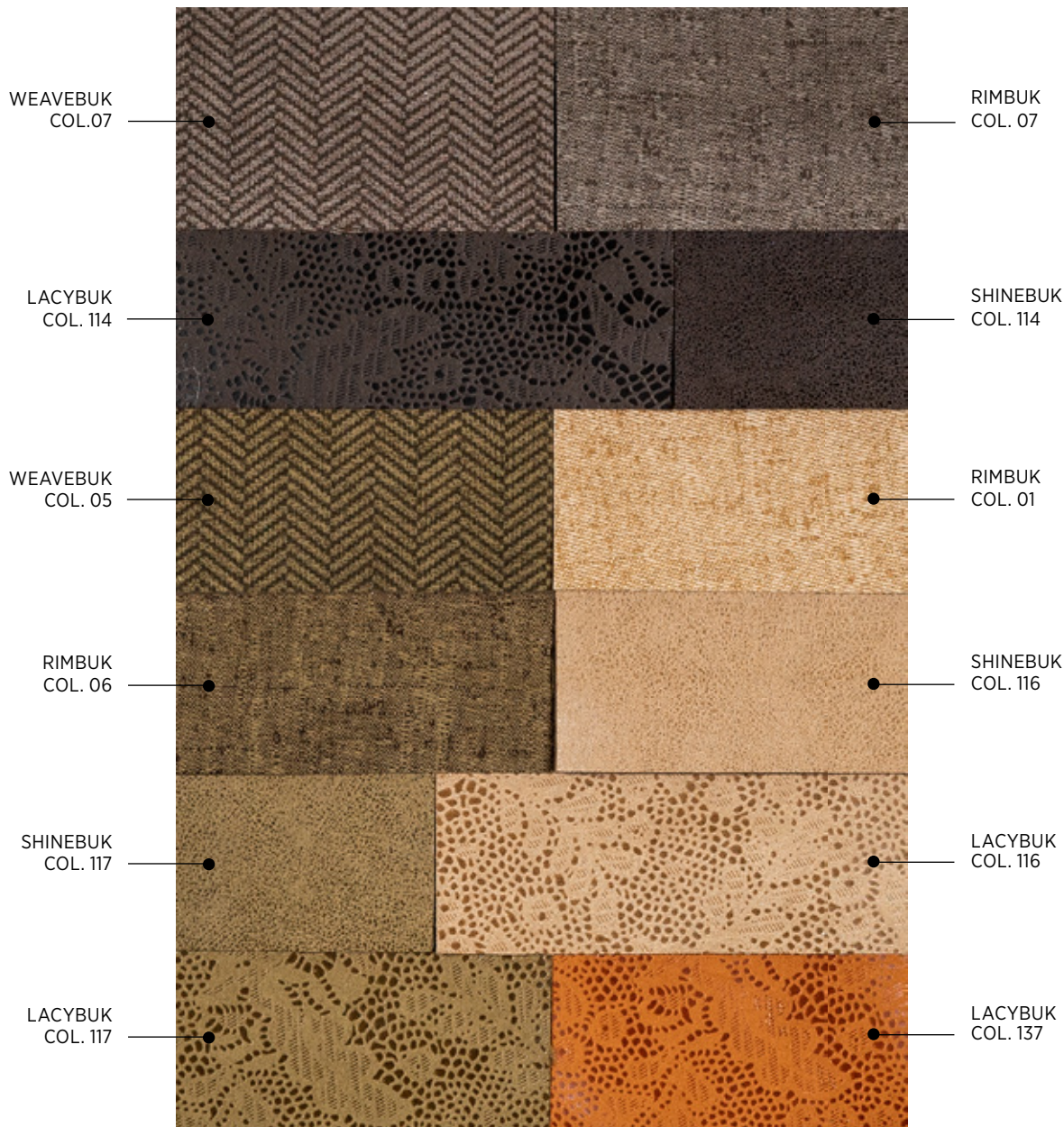
CLEANING METHODS

A - Use only water based cleaning agents. Alternative mix a table-spoon of ammonia with a liter of water. Dab the stain gently with a cloth dampened with this solution, turning constantly so that only the clean part of the cloth is in contact with the stain.

B - Use only mild, pure, water free dry cleaning solvents. Dampen a cloth with the solutions and follow the procedure described in A.

EASY STAIN REMOVAL GUIDE

- Grease - oil:** follow method B described above.
- Chiodata - nail:** sponge with lukewarm water.
- Wax - candle:** gently scrape wax with dull knife or spatula. Use method B or cover the stain with several layers of absorbent paper and warm with iron.
- Fruit:** sponge with cold water.
- Ballpoint pen - ink:** treat by rubbing alcohol, use method A.
- Mud:** gently lift off as much soil as possible with dull knife or spatula. Allow to dry, then vacuum. For persistent stains, use ammonia solution as described in method A.
- Vine - stain:** use method A, followed by a small amount of ammoniated liquid detergent.
- Wine:** gently lift off wine and sponge thoroughly with water, then use method A.



PELLE cat. 2

IGNIFUGO classe 1 IM

> Indicazioni tecniche collezione Novabuk
/ Novabuk collection - Technical information

COMPOSIZIONE
80% pelle (ovino europeo, 20% poliestere)

SPESORE
2,0 mm L.A. - 1,5

RESISTENZA AL FUOCO
Classe 1 IM per l'articolo Hidebuk;
B5 sflca per tutti gli articoli

COMPOSITION
80% leather (European cattle, 20% polyester)

THICKNESS
2.0 x 1.5 mm

FIRE RESISTANCE
1 IM class for Hidebuk item;
B5 sflca for all the other items

METODI DI PULIZIA

A - Usare detersivi a base acqua, oppure diluire due cucchiai d'ammoniaca in un litro d'acqua. Tamponare delicatamente la macchia con un panno inamidato con questa soluzione, girandolo in modo che solo la parte pulita venga a contatto con la macchia.

B - Usare solo solventi per la pulizia a secco non aggressivi, puri e privi d'acqua. Trasmirli su un panno con la soluzione e seguire la procedura del metodo A.

GUIDA ALL'ELIMINAZIONE DELLE MACCHIE

- Grasso - oil:** seguire il metodo B.
- Chiodata - nail:** tamponare con una spugna inamidata con acqua tiepida.
- Cera - candle:** appurare delicatamente la cera con un coltello smussato e una spatola. Poi utilizzare il metodo B o coprire la macchia con diversi strati di carta assorbente e applicare il ferro da stiro caldo.
- Frutta:** passare una spugna inamidata con acqua fredda.
- Inchiostro:** trattare con alcool seguendo le istruzioni descritte nel metodo A.
- Fango:** appurare delicatamente quanto più sporco possibile con spatola. Lasciare asciugare, quindi aspirare. Se la macchia persiste, utilizzare la soluzione d'ammoniaca secondo il metodo A.
- Crina - urine:** utilizzare il metodo A, seguito dall'applicazione di una piccola quantità di detersivo liquido ammoniacato.
- Vino:** appurare cautamente il vino, tamponare con una spugna inamidata con acqua fredda e seguire le istruzioni del metodo A.

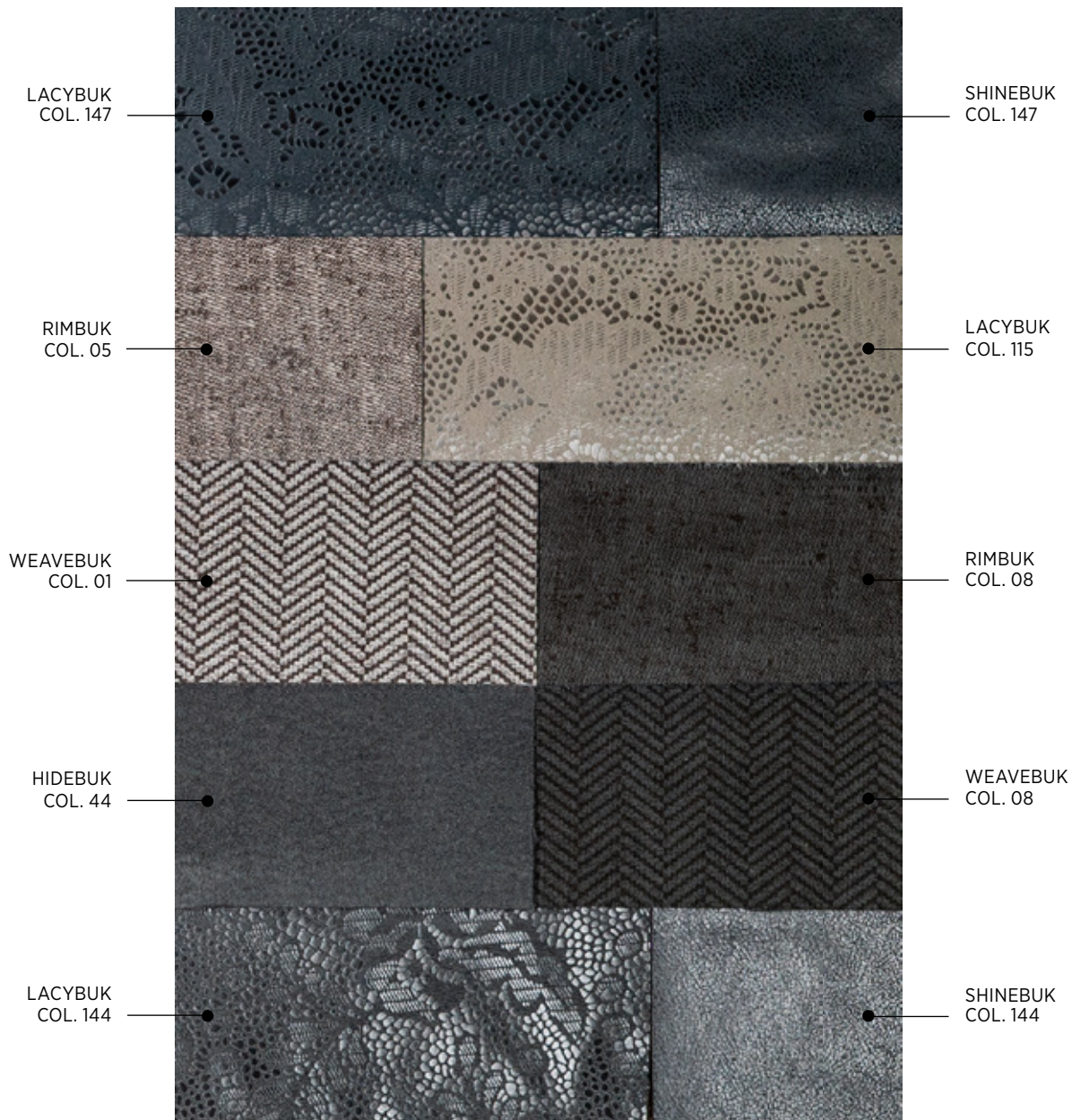
CLEANING METHODS

A - Use only water based cleaning agents. Alternative mix a table-spoon of ammonia with a liter of water. Dab the stain gently with a cloth dampened with this solution, turning continually so that only the clean part of the cloth is in contact with the stain.

B - Use only mild, pure, water free dry cleaning solvents. Dampen a cloth with the solutions and follow the procedure described in A.

EASY STAIN REMOVAL GUIDE

- Grease - oil:** follow method B described above.
- Chisel - nail:** sponge with lukewarm water.
- Wax - candle:** gently scrape wax with dull knife or spatula. Use method B or cover the stain with several layers of absorbent paper and warm with iron.
- Fruit:** sponge with cold water.
- Ballpoint pen - ink:** treat by rubbing alcohol, use method A.
- Mud:** gently lift off as much soil as possible with dull knife or spatula. Allow to dry, then vacuum. For persistent stains, use ammonia solution as described in method A.
- Urine - sweat:** use method A, followed by a small amount of ammoniated liquid detergent.
- Wine:** gently lift off wine and sponge thoroughly with water, then use method A.



MODALITÀ DI LAVAGGIO



Lavare solo a mano / Hand wash only



Lavare a temperatura non superiore a 30°
/ Wash at max. temp. 30°



Lavare a temperatura non superiore a 30° e azione meccanica molto ridotta / Wash at max. temp. 30° and with reduced mechanical action



Lavare a temperatura non superiore a 40°
/ Wash at max. temp. 40°



Lavare a temperatura non superiore a 40° e azione meccanica molto ridotta / Wash at max. temp. 40° and with reduced mechanical action



Lavare a temperatura non superiore a 60°
/ Wash at max. temp. 60°



Lavare a temperatura non superiore a 60° e azione meccanica molto ridotta / Wash at max. temp. 60° and with reduced mechanical action



Non lavare in acqua / Do not wash in water



Non centrifugare / Wash without tumble dry



Non candeggiare / Do not use bleach



Stirare a basse temperature / Iron at low temperatures



Stirare a medie temperature / Iron at medium temperatures



Stirare ad alte temperature / Ironed at high temperatures



Pulire con panno / Clean with cloth



Stirare a rovescio a basse temperature / Iron on reverse side and at low temperatures



Non stirare / Do not iron



Lavare a secco con qualsiasi tipo di solvente
/ Dry clean with any solvent



Lavare a secco con qualsiasi tipo di solventi, escluso il tricloroetilene / Dry clean with any solvent, trichloroethylene excluded.



Lavare a secco con qualsiasi tipo di solventi, escluso il triclo roetilene e ciclo delicato. Non lavare a secco presso lavanderie automatiche a gettone / Dry clean with trichloroethylene and delicate wash. Do not dry clean at coin laundries.



Non lavare a secco / Do not dry clean



Asciugare in posizione orizzontale
/ Hang up in horizontal position



Stendere senza aver strizzato / Hang up without squeezing



Asciugare con asciugabiancheria a mezzo rotativo
/ Tumble dry



Asciugare con asciugabiancheria a mezzo rotativo e temperatura ridotta / Tumble dry at reduced temperature



Asciugare con asciugabiancheria a mezzo rotativo e temperatura normale / Tumble dry at normal temperature



Non asciugare con asciugabiancheria a mezzo rotativo
/ Do not tumble dry



Asciugare appeso all'ombra
/ dry hanging in the shade

COMPOSIZIONE TESSUTI

Codice

WO	Lana	Wool
WP	Alpaca	Alpaca
WL	Lama	Lama
WK	Cammello	Camel
WS	Kashmir	Kashmir
WM	Mohair	Mohair
WA	Angora	Angora
WG	Vigogna	Vicuna
WY	Yack	Yak
WU	Guanaco	Guanaco
WB		Beaver
WT		Otter
HA	Pelo o crine	Hair
SE	Seta	Silk
CO	Cotone	Cotton
KP	Kapok	Kapok
LI	Lino	Flax
CA	Canapa	True hemp
JU	Juta	Jute
AB	Abaca	Abaca (Manila hemp)
AL	Alfa	Alfa
CC	Cocco	Coir (coconut)
GI	Ginestra	Broom
RY	Rayon	Rayon
PES	Poliestere	Polyester
PVC	Polivinilcloruro	Polyvinylchloride

Codice

KE	Kenaf	Kenaf (Hibiscus hemp)
RA	Ramiè	Ramie
SI	Sisal	Sisal
SN		Sun
HE		Henequen
MG		Maguey
AC	Acetato	Acetate
AG	Alginica	Alginate
CU	Cupro	Cupro
MD	Modal	Modal
PR	Proteica	Protein
TA	Triacetato	Triacetate
VI	Viscosa	Viscose
PC	Acrilica	Acrylic
CL	Chlorofibra	Chlorofibre
FL	Fluorofibra	Fluorofibre
MA	Modacrilica	Modacrylic
PA	Poliammidica	Nylon
PL	Poliestere	Polyester
PE	Poliетенica	Polyethylene
PP	Polipropilenica	Polypropylene
PB	Poliureica	Polycarbamide
PU	Poliuretana	Polyurethane

Codice

VY	Vinilal	Vinylal
TV	Trivinilica	Trivinyll
EL	Gomma	Elastodiene
EA	Elastan	Elastane
GL	Vetro tessile	Glass fibre
ME	Metallo	Metal
	Metallica	Metallic
	Metallizzata	Metallised
AS	Amianto	Asbestos
PI	Carta tessile	Paper

Denominazioni Particolari

IWS	Pura lana vergine	Pure virgin wool
WV	Lana vergine	Fleece wool
AF	Altre fibre	Other fibres
HL	Misto lino	Cotton linen Union
TR	Residui tessili	Textile residues
	O composizione	or unspecified
	Non determinata	composition
TS	Tessuti stratificati	Laminated cloth
SC	Sintetico	Synthetic

TESSUTI 2021

SAMOA
DIVANI E IMBOTTITI